

Europeiska gemenskapernas officiella tidning

ISSN 1024-3054

L 165

trettionionde årgången

4 juli 1996

Svensk utgåva

Lagstiftning

Innehållsförteckning

I Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk

- * Rådets förordning (Euratom, EG) nr 1279/96 av den 25 juni 1996 om bistånd till ekonomiska reformer och ekonomisk återuppbyggnad till de nya oberoende staterna och Mongoliet 1

- Kommissionens förordning (EG) nr 1280/96 av den 3 juli 1996 om fastställande av exportbidrag för vitsocker och råsocker som exporteras i obearbetat skick 12

- Kommissionens förordning (EG) nr 1281/96 av den 3 juli 1996 om fastställande av det maximala exportbidraget för vitsocker med avseende på den fyrtiosjätte delanbudsinfördran som utfärdas inom ramen för den stående anbudsinfördran som föreskrivs i förordning (EG) nr 1813/95 14

- Kommissionens förordning (EG) nr 1282/96 av den 3 juli 1996 om fastställande av de representativa priserna och tilläggsbeloppen för import av melass inom sockersektorn 15

- Kommissionens förordning (EG) nr 1283/96 av den 3 juli 1996 om återinförande av förmånstullar vid import av storblommiga rosor med ursprung i Israel 17

- * Kommissionens förordning (EG) nr 1284/96 av den 3 juli 1996 om inledande av en "ny exportör"-översyn av rådets förordning (EEG) nr 830/92 avseende införandet av slutgiltiga antidumpningstullar på import av vissa polyester-garner (syntetstapelfibrer) med ursprung i bland annat Turkiet, om upphävande av tullen på import från en exportör i detta land och om registrering av denna import 19

- * Kommissionens förordning (EG) nr 1285/96 av den 3 juli 1996 om inledande av en "ny exportör"-översyn av rådets förordning (EEG) nr 54/93 avseende införandet av slutgiltiga antidumpningstullar på import av syntetfibrer av polyester med ursprung i bland annat Indien, om upphävande av tullen på import från en exportör i detta land och om registrering av denna import 21

* Kommissionens förordning (EG) nr 1286/96 av den 3 juli 1996 om ändring av förordning (EG) nr 1066/95 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EEG) nr 2075/92 angående kvotsystemet inom sektorn för råttobak för 1995, 1996 och 1997 års skördar.....	23
* Kommissionens förordning (EG) nr 1287/96 av den 3 juli 1996 om avvikelser från den tidsplan för genomförandet av planen för 1996 som fastställts i artikel 3 i förordning (EEG) nr 3149/92 om fastställande av närmare bestämmelser för leverans av livsmedel från interventionslager till de sämst ställda personerna i gemenskapen	25
* Kommissionens förordning (EG) nr 1288/96 av den 3 juli 1996 om rättelse av förordning (EG) nr 917/96 om ändring av förordning (EG) nr 2883/94 om upprättande av en prognostiserad försörjningsbalans för försörjningen av Kanarieöarna med de jordbruksprodukter som omfattas av den särskilda ordning som föreskrivs i artiklarna 2, 3, 4 och 5 i rådets förordning (EEG) nr 1601/92	26
* Kommissionens förordning (EG) nr 1289/96 av den 3 juli 1996 om ändring av förordning (EEG) nr 2179/92 om tillämpningsföreskrifter för de särskilda importåtgärderna för Kanarieöarna vad gäller tobak.....	28
Kommissionens förordning (EG) nr 1290/96 av den 3 juli 1996 om fastställande av importtullar inom rissektorn	30
Kommissionens förordning (EG) nr 1291/96 av den 3 juli 1996 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker	33

II *Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk*

Rådet

96/402/EG:

* Rådets beslut av den 25 juni 1996 om tillstånd för Förbundsrepubliken Tyskland att träffa ett avtal med Republiken Polen som innehåller åtgärder som utgör undantag från artiklarna 2 och 3 i rådets direktiv 77/388/EEG om harmonisering av medlemsstaternas lagstiftning rörande omsättnings-skatter	35
--	----

Kommissionen

96/403/EG:

* Kommissionens beslut av den 21 juni 1996 om ändring av beslut 93/411/EEG om bemyndigande av medlemsstaterna att tillåta undantag från vissa bestämmelser i rådets direktiv 77/93/EEG avseende jordgubbs- och smult-ronplantor (<i>Fragaria L.</i>) för plantering, dock inte fröer, med ursprung i Argentina	37
--	----

96/404/EG:

* Kommissionens beslut av den 21 juni 1996 om upphävande av beslut 91/56/EG om vissa skyddsåtgärder beträffande elakartad lungsjuka hos nötkreatur i Italien (!).....	39
---	----

(!) Text av betydelse för EES

- * **Kommissionens beslut av den 21 juni 1996 om ändring av bilaga I kapitel 7 till rådets direktiv 91/118/EEG om djurhälso- och hygienkrav för handel inom gemenskapen med produkter som inte omfattas av sådana krav i de särskilda gemenskapsbestämmelser som avses i bilaga A.I till direktiv 89/662/EEG och, i fråga om patogener, i direktiv 90/425/EEG (!)..... 40**
-

Rättelser

- * **Rättelse till kommissionens förordning (EG) nr 1157/96 av den 26 juni 1996 om ändring av förordning (EG) nr 1371/95 om tillämpningsföreskrifter för ordningen med exportlicenser inom äggsektorn (EGT nr L 153 av den 27.6.1996) 43**

(!) Text av betydelse för EES

I

(Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk)

RÅDETS FÖRORDNING (EURATOM, EG) nr 1279/96

av den 25 juni 1996

om bistånd till ekonomiska reformer och ekonomisk återuppbyggnad till de nya oberoende staterna och Mongoliet

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 235 i detta,

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska atomenergigemenskapen, särskilt artikel 203 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag,

med beaktande av Europaparlamentets yttrande⁽¹⁾, och

med beaktande av följande:

Som en följd av Europeiska rådets möten i Dublin och i Rom 1990 införde gemenskapen ett program för tekniskt bistånd avsett att främja ekonomiska reformer och ekonomisk återuppbyggnad i f.d. Sovjetunionen.

Genom rådets förordning (Euratom, EEG) nr 2053/93 av den 19 juli 1993 om tekniskt bistånd för ekonomiska reformer och ekonomisk återuppbyggnad till de oberoende staterna i det f.d. Sovjetunionen och Mongoliet⁽²⁾ fastställdes villkoren för bestämmelserna för detta tekniska bistånd och förutsågs att det skulle lämnas under perioden den 1 januari 1993–31 december 1995.

Detta bistånd kommer att bli verkligt effektivt endast i samband med en utveckling mot fria och öppna demokratiska system där de mänskliga rättigheterna respekteras, och mot marknadsinriktade ekonomiska system.

Detta bistånd har redan haft en betydande inverkan på reformarbetet i de nya oberoende staterna och i Mongoliet, och eftersom ytterligare bistånd krävs för att reformerna skall bli varaktiga, måste insatserna fortsätta.

Ett finansiellt referensbelopp i enlighet med punkt 2 i Europaparlamentets, rådets och kommissionens förklaring

av den 6 mars 1995 införs i denna förordning för programmets hela varaktighet utan att det påverkar budgetmyndighetens befogenheter, så som dessa anges i fördraget.

Genomförandet av detta bistånd bör möjliggöra att förhållanden som främjar privata investeringar kommer till stånd.

Det bör fastställas prioriteringar för detta bistånd.

Gemenskapens bistånd kommer att vara mer effektivt om det kan ges i decentraliserade former i varje partnerland.

En utveckling av sådana ekonomiska band och sådan handel mellan staterna som leder till ekonomiska reformer och omstrukturering bör uppmuntras.

För att de mest akuta behoven i de nya oberoende staterna och Mongoliet skall kunna tillgodoses på ett tillfredsställande sätt under den ekonomiska omdaning de för närvarande genomgår, måste en begränsad del av de ekonomiska anslagen få användas för infrastrukturella projekt i liten skala i samband med gränsöverskridande samarbete.

Utvecklingen av små och medelstora företag bör prioriteras i alla nya oberoende stater och i Mongoliet, och sådana företag bör därför finansieras med riskkapital.

Dialogen mellan arbetsmarknadens parter bör uppmuntras.

Om miljöaspekterna införlivas i programmet skulle det medföra att de ekonomiska reformerna förblir hållbara på lång sikt.

Europeiska rådet underströk vid sitt möte i Rom också vikten av att kommissionen effektivt samordnar gemenskapens och dess enskilda medlemsstaters strävanden i f.d. Sovjetunionen.

Det är lämpligt att kommissionen vid genomförandet av gemenskapens stöd biträds av en kommitté som består av företrädare för medlemsstaterna.

⁽¹⁾ EGT nr C 141, 13.5.1996.

⁽²⁾ EGT nr L 187, 29.7.1993, s. 1.

Behovet av nu pågående ekonomiska reformer och ekonomisk omstrukturering och en effektiv förvaltning av detta åtgärdsprogram kräver flerårig framförhållning.

Bistånd till ekonomiska reformer och ekonomisk återuppbyggnad kan komma att kräva viss sakkunskap som finns tillgängligt särskilt i de partnerländer som mottar Phare-bistånd och i vissa andra länder.

Vid anbudsfordranden måste bestämmelserna i Budgetförordningen av den 21 december 1977 för Europeiska gemenskapernas allmänna budget⁽¹⁾ iakttas fullt ut.

Vid infordran av anbud om bygg- och anläggningsarbeten, varor och tjänster måste bredast möjliga deltagande på lika villkor säkerställas.

Det åligger kommissionen att säkerställa nödvändig insyn och noggrannhet vid tillämpningen av urvalskriterierna.

Effektiv konkurrens mellan företag, organisationer och institutioner som önskar delta i de åtgärder som finansieras av programmet bör säkerställas.

All relevant projektinformation bör därför, när så är lämpligt, ges med hjälp av de modernaste kommunikationsmedlen så att intresserade företag, organisationer eller institutioner kan uttrycka sin önskan att beaktas vid anbudsfordran.

Det åligger sålunda kommissionen att vid urvalsförordandet försöka göra en spridning mellan företag, organisationer och institutioner.

Ett fortsatt bistånd kommer att bidra till att gemenskapens mål uppnås, särskilt inom ramen för avtalen om partnerskap- och samarbete.

Fördragen ger för antagandet av denna förordning endast de befogenheter som föreskrivs i artikel 235 i EG-fördraget och artikel 203 i Euratomfördraget.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. Ett program för bistånd för ekonomiska reformer och ekonomisk återuppbyggnad i de partnerstater som anges i bilaga I (nedan kallade "partnerstaterna") skall genomföras av gemenskapen från och med den 1 januari

⁽¹⁾ EGT nr L 356, 31.12.1977, s. 1. Budgetförordningen senast ändrad genom förordning (EG, Euratom, EKSG) nr 2335/95 (EGT nr L 240, 7.10.1995, s. 12).

1996 till och med den 31 december 1999 i enlighet med de kriterier som fastställs i denna förordning.

2. Biståndet skall koncentreras till sektorer och, när så är lämpligt, till geografiska områden där partnerstaterna redan har vidtagit konkreta åtgärder för att främja reformer och/eller för vilka de kan redovisa en tidsplan. Villkoren för genomförandet av denna förordning anges i bilaga IV som, om så är lämpligt, kan ändras i enlighet med det förfarande som föreskrivs i artikel 8.2 och 8.3.

Artikel 2

Det finansiella referensbeloppet för att genomföra detta program under perioden 1996–1999 skall vara 2 224 miljoner ecu.

De årliga anslagen skall godkännas av budgetmyndigheten inom ramarna för budgetplanen.

Artikel 3

1. Det program som avses i artikel 1 skall huvudsakligen utformas som tekniskt bistånd till de pågående ekonomiska reformerna i partnerstaterna för åtgärder som syftar till att åstadkomma en övergång till marknadsekonomi och därmed stärka demokratin.

Det skall också från fall till fall och i enlighet med det förfarande som föreskrivs i artikel 8.2 och 8.3 täcka rimliga kostnader för de inköp som krävs till stöd för genomförandet av det tekniska biståndet. I särskilda fall, exempelvis beträffande program för atomenergisäkerhet, kan ett betydande inköpsanslag ingå.

Projektkostnaderna i lokal valuta skall täckas av gemenskapen endast i den omfattning detta är absolut nödvändigt.

2. Genom bedömning från fall till fall och med förbehåll för det förfarande som avses i artikel 8.2. kan biståndet täcka kostnaderna för småskaliga infrastrukturprojekt i samband med förbättrade gränsövergångsmöjligheter som avses i punkt 10.

3. Programmet skall främja industriellt samarbete och stödja bildandet av samriskföretag genom investering av eget kapital i små och medelstora företag.

4. Anslaget till sådan verksamhet som avses i punkterna 2 och 3 skall inte överstiga 10 % av den årliga budgeten för tekniskt bistånd till de oberoende staterna (TACIS).

5. Biståndet skall också täcka kostnader i samband med förberedelser, genomförande, övervakning, revision och utvärdering av denna verksamhet samt informationskostnader.

6. Biståndet skall särskilt koncentreras till de angivna områden som avses i bilaga II med beaktande av hur mottagarnas behov utvecklas. Frågor gällande atomenergisäkerhet skall tillmätas särskild betydelse.

7. Vid utformning och genomförande av programmen skall tillbörlig hänsyn tas till

- främjande av lika möjligheter för kvinnor i mottagarländerna,
- miljöaspekter.

8. Verksamhet som skall finansieras enligt denna förordning skall väljas ut med beaktande bland annat av mottagarens prioriteringar och på grundval av en bedömning av hur effektiv verksamheten är för att uppnå gemenskapens biståndssyften.

9. Biståndet skall genomföras på en så decentraliserad grund som möjligt. De slutliga mottagarna av gemenskapens bistånd skall därför vara i högsta grad delaktiga i förberedelsen och genomförandet av projekten, och så snart de inhemska myndigheterna i partnerstaterna enats om en sektoriell politik och strategi, samt om till vilka geografiska områden biståndet skall koncentreras, skall bestämningen och förberedelserna av de åtgärder som skall stödjas ske direkt på regional nivå när detta är möjligt.

Regelbunden samordning skall upprättas mellan kommissionen och medlemsstaterna, däribland samordning på plats av deras kontakter med partnerstaterna, både i bedömnings- och i genomförandestadiet av programmet.

10. Bestånd får ges för att stödja åtgärder som syftar till att främja mellanstatligt, mellanregionalt och gränsöverskridande samarbete. Särskild uppmärksamhet skall ägnas åt förbättrade gränsövergångsmöjligheter mellan de nya oberoende staterna och unionen, och de nya oberoende staterna och Centraleuropa, liksom åt åtgärder längs gränsen mellan Finland och Ryssland som kan jämföras med de som vidtas på detta område mellan unionen och Phare-länderna. Dessutom skall särskild uppmärksamhet ägnas åt samarbetet mellan de nya oberoende staterna och unionen samt de nya oberoende staterna och Centraleuropa vad gäller stora geografiska regioner.

11. När en väsentlig beståndsdel för fortsatt biståndssamarbete saknas, i synnerhet när det gäller kränkning av de demokratiska principerna och de mänskliga rättigheterna, kan rådet på förslag av kommissionen med kvalificerad majoritet besluta om lämpliga åtgärder avseende bistånd till en partnerstat.

Artikel 4

1. Gemenskapens bistånd skall ges i form av bidrag som skall utbetalas i omgångar allt eftersom projektet genomförs.

2. Finansieringsbeslut och därmed förknippade kontrakt skall uttryckligen föreskriva tillsyn av kommissionen och revisionsrätten, vilken kan utföras på plats, om så är nödvändigt.

Artikel 5

1. Riktprogram som löper över en fyraårsperiod skall upprättas för varje partnerstat i enlighet med det förfarande som föreskrivs i artikel 8. I dessa program skall de huvudsakliga målen och riktlinjerna för gemenskapens bistånd inom de anvisade områden som avses i artikel 3.6 fastställas, och de kan också innehålla kostnadsberäkningar. De kan ändras i enlighet med samma förfarande under sin tillämpningstid. Före upprättandet av riktprogrammen skall kommissionen samråda med den kommitté som avses i artikel 8 om de prioriteringar som gjorts tillsammans med partnerstaterna.

2. Åtgärdsprogram som bygger på de riktprogram som avses i punkt 1 skall antas varje år i enlighet med det förfarande som avses i artikel 6.2 och 6.3. Dessa åtgärdsprogram skall innehålla en förteckning över de viktigaste projekten som skall finansieras inom de anvisade områden som avses i artikel 3.6. Innehållet i programmen skall bestämmas i detalj så att medlemsstaterna erhåller de upplysningar som behövs för att den kommitté som avses i artikel 8 skall kunna yttra sig.

Artikel 6

1. Kommissionen skall genomföra verksamheten i enlighet med de åtgärdsprogram som avses i artikel 5.2 och i enlighet med avdelning IX i budgetförordningen samt med artikel 7 i den här förordningen.

2. Varu-, samt bygg- och anläggningskontrakt skall tilldelas med hjälp av öppen anbudsinfordran med undantag för de fall som avses i artikel 116 i budgetförordningen.

Öppen anbudsinfordran för tilldelning av leveranskontrakt i enlighet med artikel 114 i budgetförordningen skall innebära en tidsfrist för inlämnande av anbud på minst 52 dygn räknat från den dag då meddelandet överlämnas till *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Kontrakt om tjänster skall i regel tilldelas genom selektiv anbudsinfordran och genom privat överenskommelse om beloppet inte överstiger 200 000 ecu.

Deltagandet i anbudsinfordran och kontrakt skall vara öppet på lika villkor för alla fysiska och juridiska personer i medlemsstaterna och i partnerstaterna.

Deltagande av fysiska och juridiska personer från de länder som mottar Phare-bistånd och, i särskilda fall, från Medelhavsländer med traditionella ekonomiska och geografiska förbindelser samt handelsförbindelser kan tillåtas av kommissionen från fall till fall, om åtgärdsprogrammen eller projekten i fråga kräver särskilda former av bistånd, som är särskilt tillgängliga i dessa länder.

3. Skatter, tullar och förvärv av fast egendom skall inte finansieras av gemenskapen.

4. Vid samfinansiering kan tredje länders deltagande i anbudsfordran och kontrakt tillåtas av kommissionen, vilket dock får bedömas från fall till fall. Deltagande av företag från tredje länder skall endast godtas om ömsesidighet medges.

Artikel 7

Principerna för kontraktstilldelning med hjälp av anbudsgivning, särskilt selektiv anbudsgivning, återfinns i bilaga III, som kan ändras av rådet med kvalificerad majoritet på förslag från kommissionen.

Kommissionen skall senast den 31 december 1997 överlämna en rapport till rådet om hur dessa principer tillämpas.

Artikel 8

1. Kommissionen skall biträdas av en kommitté bestående av företrädare för medlemsstaterna och ha kommissionens företrädare som ordförande, och som skall kallas "Kommittén för bistånd till Oberoende staterna och Mongoliet", (nedan kallad "kommittén").

2. Kommissionens företrädare skall förelägga kommittén ett förslag till åtgärder. Kommittén skall yttra sig över förslaget inom den tid som ordföranden bestämmer med hänsyn till hur brådskande frågan är. Ytrandet skall avges med den majoritet som enligt artikel 148.2 i Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen skall tillämpas vid beslut som rådet skall fatta på förslag av kommissionen. Medlemsstaternas röster skall vägas enligt bestämmelserna i samma artikel. Ordföranden får inte rösta.

3. Kommissionen skall själv anta de föreslagna åtgärderna om de är förenliga med kommitténs yttrande.

Om de föreslagna åtgärderna inte är förenliga med kommitténs yttrande eller om inget yttrande avges, skall kommissionen utan dröjsmål föreslå rådet vilka åtgärder som skall vidtas. Rådet skall besluta med kvalificerad majoritet.

Om rådet inte har beslutat inom tre månader från det att förslaget mottagits, skall kommissionen själv besluta att de föreslagna åtgärderna skall vidtas.

4. Kommittén får granska alla övriga frågor avseende genomförandet av denna förordning som ordföranden

förelägger, eller på begäran av en företrädare för en medlemsstat, och särskilt alla frågor avseende det allmänna genomförandet, programmets förvaltning, samfinansiering och den samordning som avses i artikel 9.

5. Kommittén skall anta sin arbetsordning med kvalificerad majoritet.

6. Kommissionen skall regelbundet informera kommittén och förse den med specifik, detaljerad information om de kontrakt som tilldelats för projektens och programmens genomförande. Dessutom skall kommissionen, vad beträffar projekt som väntas bli aktuella för en selektiv anbudsfordran i enlighet med artikel 6.2, innan den upprättar begränsade listor, i god tid tillhandahålla förhandsinformation som skall omfatta urvals- och utvärderingskriterier för att underlätta marknadsaktörernas deltagande.

7. Europaparlamentet skall regelbundet informeras om genomförandet av TACIS-programmen.

Artikel 9

Kommissionen skall tillsammans med medlemsstaterna säkerställa en effektiv samordning av gemenskapens och individuella medlemsstaters biståndsansträngningar i partnerstaterna på grundval av den information som medlemsstaterna lämnar.

Dessutom skall samordning och samarbete med internationella finansinstitut och andra givare främjas.

Inom ramen för det bistånd som givits enligt denna förordning, skall kommissionen främja samfinansiering med allmänna eller privata organ i medlemsstaterna.

Artikel 10

Kommissionen skall varje år framlägga en rapport om genomförandet av biståndsprogrammet. Denna rapport skall också innehålla en utvärdering av det bistånd som redan givits. Rapporten skall överlämnas till medlemsstaterna, Europaparlamentet, rådet, Ekonomiska och sociala kommittén samt Regionkommittén.

Artikel 11

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Luxemburg den 25 juni 1996.

På rådets vägnar

M. PINTO

Ordförande

*BILAGA I***Partnerstater som avses i artikel 1**

Armenien	Tadzjikistan
Azerbajdzjan	Turkmenistan
Georgien	Ukraina
Kazakstan	Uzbekistan
Kirgizistan	Vitryssland
Moldova	Mongoliet
Ryska federationen	

*BILAGA II***Områden som avses i artikel 3.6**

Bistånd skall företrädesvis ges till följande områden:

1. Utveckling av mänskliga resurser:
 - Utbildning, däribland utbildning av arbetsledning och arbetskraft.
 - Återuppbyggnad av den offentliga förvaltningen.
 - Arbetsförmedling och rådgivning inom socialförsäkringssystemet.
 - Stärkande av det medborgerliga samhället.
 - Politisk och makroekonomisk rådgivning.
 - Juridiskt bistånd, däribland tillnärmning av lagstiftning.
 2. Återuppbyggnad och utveckling av företag:
 - Stöd för utveckling av små och medelstora företag.
 - Omvandling av industrier med anknytning till försvaret.
 - Återuppbyggnad och privatisering.
 - Finansiella tjänster.
 3. Infrastruktur:
 - Transporter.
 - Telekommunikation.
 4. Energi, däribland atomenergisäkerhet.
 5. Produktion, förädling och distribution av livsmedel.
 6. Miljö:
 - Förstärkning av institutioner.
 - Lagstiftning.
 - Utbildning.
-

*BILAGA III***Principerna för kontraktstilldelning med hjälp av anbudsgivning, särskilt selektiv anbudsgivning**

1. All nödvändig information skall göras tillgänglig tillsammans med "anbudsinfordran" till de anbudsgivare som registrerats på slutlistan eller som begär detta som svar på offentliggörandet av ett meddelande om en öppen anbudsinfordran. Denna information skall särskilt innehålla utvärderingskriterierna. Den tekniska utvärderingen av anbudet kan innehålla intervjuer med de personer som föreslås i anbudet.
2. Kommissionen skall leda alla utvärderingskommittéer och skall utse ett tillräckligt antal utvärderare innan anbudsförandet påbörjas. En utvärderare skall komma från mottagarländernas mottagarinstitution. Alla utvärderare skall underteckna en försäkran om opartiskhet.
3. Anbudet skall utvärderas på grundval av en avvägning mellan teknisk kvalitet och pris. Vägningen av de två kriterierna skall anges i varje anbudsinfordran. Den tekniska utvärderingen skall genomföras särskilt i enlighet med följande kriterier: organisation, tidsplan, föreslagna metoder och arbetsplaner för tillhandahållandet av tjänsterna, kvalifikationer, erfarenhet, skicklighet hos den personal som föreslås tillhandahålla tjänsterna samt utnyttjande av lokala företag och experter, deras integrering i projektet samt deras bidrag till projektresultatens bärkraft. Att anbudsgivaren har särskild erfarenhet av TACIS skall inte tas i beaktande.
4. Anbudsgivare som ej tilldelats kontrakt skall informeras per brev, och detta skall innehålla en uppgift om orsakerna till avslaget samt namnet på den anbudsgivare som tilldelats kontraktet.
5. En fysisk eller juridisk person som deltar i förberedandet av ett projekt får inte delta i projektets genomförande. Om en deltagande anbudsgivare anställer sådana personer, oavsett i vilken funktion, inom sex månader efter det att deras deltagande i anbudsförandet avslutats, kan anbudsgivaren uteslutas från deltagande i projektet. En anbudsgivare som finns upptagen på en slutlista får inte delta i utvärderingen av denna anbudsinfordran.
6. Kommissionen skall säkerställa att alla kommersiellt känsliga uppgifter avseende ett föreslaget anbud hålls konfidentiella.
7. Närhelst ett företag, organisation eller institution har skälig grund att begära omprövning av ett anbud, skall det alltid finnas en möjlighet att vända sig till kommissionen. I sådana fall skall ett motiverat svar lämnas på en sådan begäran.
8. När kontrakt tilldelas efter selektiv anbudsinfordran enligt artikel 116 i budgetförordningen, skall alla skriftliga intresseanmälningar registreras av kommissionen som skall använda sig av detta register då den upprättar slutlistan.

Dessutom kan annan information, i synnerhet från TACIS centrala informationsregister tas i beaktande då slutlistan skall upprättas. Detta register skall vara öppen för samtliga intresserade företag, organisationer och institutioner som vill registrera sig.
9. När kommissionen upprättar slutlistan skall den låta sig vägledas av företagets, organisationens eller institutionens kvalifikationer, intresse och tillgänglighet. Antalet företag, organisationer och institutioner på slutlistan skall stå i förhållande till projektets storlek och komplexitet och skall möjliggöra största möjliga urval.

Företag, organisationer och institutioner som gjort en skriftlig intresseanmälan för ett projekt skall informeras om de förts upp på slutlistan eller ej.
10. Kommissionen skall varje år ge kommittén en förteckning över de företag, organisationer och institutioner som har valts ut.
11. När det gäller mycket komplicerade projekt kan kommissionen föreslå de företag, organisationer och institutioner som förts upp på slutlistan att bilda ett konsortium. I sådana fall skall detta förslag, samt den fullständiga slutlistan översändas till samtliga företag, organisationer och institutioner som finns med på denna.

12. Vid selektiv anbudsinfördran skall det gå minst 60 kalenderdygn mellan kommitténs slutliga yttrande och anbudsförfarandets början. I brådskande fall kan dock kommissionen korta ner denna period, under förutsättning att en detaljerad förklaring överlämnats till kommittén.

Inbjudan till selektiv anbudsinfördran skall innebära en tidsfrist på minst 60 kalenderdygn från den dagen då brevet med inbjudan levererats. I brådskande fall kan denna period göras kortare men den får aldrig understiga 40 kalenderdygn. I undantagsfall kan kommissionen förlänga denna period, under förutsättning att en detaljerad förklaring överlämnas till kommittén. Alla ändringar av tidsfrister skall meddelas de berörda företagen, organisationerna och institutionerna i vederbörlig ordning.

BILAGA IV

Kriterier för förordningens tillämpning

1. *Gränsöverskridande samarbete*

Gränsöverskridande samarbete skall i första hand avse att bistå gränsregioner att övervinna sina speciella utvecklingsproblem som härrör från den relativa isoleringen i den inhemska ekonomin, främja skapandet av nätverk för samarbete och etableringen av förbindelser mellan nätverk på båda sidor om gränsen, däribland förbättrade gränsövergångsmöjligheter och en snabbare förändringsprocess av de nya oberoende staterna genom att de integreras i samarbetet med gränsregioner i unionen eller med länderna i Central- och Östeuropa.

Gränsöverskridande samarbete kan äga rum längs alla gränser mellan unionen och de nya oberoende staterna, mellan länderna i Central- och Östeuropa och de nya oberoende staterna samt mellan de nya oberoende staterna sinsemellan, och kan även inbegripa kustgränserna.

Gränsöverskridande samarbete omfattar både åtgärder för tekniskt bistånd och infrastruktur. Verksamhet inom alla prioriterade sektorer kan finansieras genom denna form av samarbete.

2. *Industriellt samarbete, finansiering av samriskföretag med eget kapital (se artikel 3.3)*

Inom ramen för det bistånd som ges i enlighet med denna förordning, skall främjandet av det industriella samarbete som anges i artikel 3.3 genomföras genom att pilotsamarbetsprojekt främjas mellan företag i EU och i de nya oberoende staterna samt direkta kontakter mellan industrin i Europeiska unionen och i de nya oberoende staterna. All verksamhet inom detta område skall följa denna förordning till fullo, särskilt den efterfrågestyrda inriktningen och anbudsförfarandena.

När det gäller programmen för atomenergisäkerhet skall vederbörlig hänsyn tas till att mottagarstaten förbinder sig att följa målen för tekniskt bistånd avseende atomenergisäkerhet.

Dessutom skall en särskild resurs, "Jopp", stödja etableringen av samriskföretag genom finansiering med riskkapital av små och medelstora företag. Denna resurs kommer att följa Jopp:s riktlinjer och kriterier.

3. *Information om kontrakt*

För genomförandet av artikel 6 skall kommissionen på begäran av alla intresserade företag, organisationer och institutioner i unionen, ge dem information om TACIS-programmets allmänna aspekter samt tillvägagångssätt och särskilda krav för att få delta i programmet.

Information om projekt som kommer att lämnas ut till anbudsinfördran, skall göras tillgänglig så snart som möjligt efter det att projektet presenterats för medlemsstaterna i TACIS-kommittén. Informationen skall göras tillgänglig för alla intresserade företag, organisationer eller institutioner som skriver upp sig på adresslistan för TACIS.

En publikation skall göras tillgänglig, normalt en gång varannan månad, för att uppdatera ovan nämnda information och så att företag, organisationer och institutioner hålls informerade om projekten fortfarande är öppna för intresseanmälningar.

4. *Övervakning, kontroll och utvärdering*

För att säkerställa att artikel 3.5 genomförs fullt ut skall kommissionen alltid säkerställa en effektiv kontroll över projektets hela förlopp.

För att målen för TACIS skall kunna uppnås i tillräckligt hög grad för att tillfredsställa alla berörda parter, skall ett oberoende program för övervakning och utvärdering upprättas.

Inom ramen för TACIS-programmet skall övervakningen bestå av att förbereda/presentera en analytisk bedömning som skall genomföras regelbundet i form av detaljerade skriftliga sammanfattningar av TACIS-projekt för att visa projektledning och övriga berörda organ i vilken utsträckning de fastställda målen har uppnåtts. Målsättningen skall vara att säkerställa att projekten är "på rätt väg" och att "tidigt varna" för eventuella problem så att ändringar skall kunna göras med minsta möjliga avbrott.

Det omedelbara målet med övervakningen skall vara att upprätta ett system med regelbunden rapportering som gör det möjligt att förbättra precisionen i ledningsbesluten och på detta sätt säkerställa att ett projekt förblir på rätt väg och att projektmålen därigenom uppfylls.

Utvärderingen skall bestå i en oberoende, objektiv undersökning av bakgrund, mål, verksamhet, utnyttjade medel och resultat i avsikt att samla kunskap som kan få en vidare tillämpning. Ett antal objektiva kriterier måste användas, t.ex. bärkraft, genomslagskraft och samlad erfarenhet.

Systemet skall upprättas och genomföras genom regionalkontor och en central övervaknings- och utvärderingssektion vid kommissionen.

Övervakningskontor skall inrättas och understödjas i de nya oberoende staterna och bemannas av EU-experter och lokala övervakningskollegor som inte får delta i förberedandet av något projekt i enlighet med kriterierna i punkt 5 i bilaga III. Dessa kontor skall ansvara för all daglig övervakning av projekten och på begäran utarbeta specialrapporter för olika sektorer, länder och regioner. Kontoren skall täcka såväl mellanstatliga som sektoriella projekt. EU-experterna skall också utbilda sina övervakarkollegor.

Övervakningskontoren skall samverka med alla deltagarna i programmen, dvs. kommissionen, (däribland delegationerna), samordningsenheter, projektpartner och entreprenörer. De skall utarbeta utvärderingsrapporter av projekt på ett systematisk och överenskommet sätt till de ovan nämnda deltagarna samt förbereda regionala rapporter och utvärderingar på begäran av övervaknings- och utvärderingssektionen vid kommissionen.

Hela programmet skall samordnas av en övervaknings- och utvärderingssektion inom TACIS-tjänsten i Bryssel. Denna sektion skall ansvara för tjänstens övergripande riktlinjer och ledning, och skall regelbundet utarbeta sammanfattningar för ledningen och utvärderingsrapporter om TACIS-programmet för de interna tjänsterna. Europaparlamentet och TACIS-kommittén skall varje halvår erhålla sammanfattande utvärderingar och, om de så begär, kompletta utvärderingsrapporter.

5. Programplanering

Innan de riktprogram som anges i artikel 5 dras upp skall kommissionen informera den kommitté som anges i artikel 8 om de prioriteringar som fastställts med partnerstaterna.

I början av varje år skall kommissionen överlämna en vägledande tidsplan för överlämnandet av åtgärdsprogrammen till den kommitté som anges i artikel 8.

Åtgärdsprogrammen skall fastställas i nära samarbete med partnerstaterna. I detta avseende skall samordningsenheterna spela en viktig roll. Dessa enheter bör bestå av företrädare för den lokala regeringen och vid behov biträdas av experter som utnämns av kommissionen. I detta fall kommer kommissionen att upprätta ett lämpligt urvalsförfarande för att garantera deras oberoende, kvalifikationer och att de utgör en bred representation av de olika nationaliteterna.

Åtgärdsprogrammen skall omfatta följande information:

- Kopplingen mellan rikt- och åtgärdsprogrammen.
- Inlemmandet av åtgärdsprogrammet i den pågående reformprocessen i partnerstaten.
- Samordningen av åtgärdsprogrammet med andra givarverksamheter.
- Allmän organisering av genomförandet och ledningen av programmet.
- Lista över projekt som skall finansieras.

Om möjligt skall projektens mål, mottagare och huvuddelar anges i åtgärdsprogrammets bilaga.

För projekt som överstiger 1 miljon ecu skall ett projektblad bifogas i åtgärdsprogrammets bilaga. För projekt som överstiger 3 miljoner ecu skall en logisk ramtabell bifogas i åtgärdsprogrammets bilaga.

6. Samordning

Vid genomförandet av artikel 9 skall kommissionen, i de partnerstater där det finns en delegation, regelmässigt varje kvartal hålla ett informationsmöte om programmen för att på plats säkerställa samordningen av gemenskapsansträngningarna och de bilaterala ansträngningarna. Medlemsstaterna skall informeras i tillräckligt god tid före samordningsmötena på platsen för att kunna säkerställa att dessa möten blir grundligt förberedda och att så många medlemsstater som möjligt kan delta.

Samordning och samarbete med andra givare skall främjas. För att ett effektivt samarbete med internationella finansinstitut skall kunna etableras skall regelbunda konsultationer mellan kommissionen och dessa institut hållas, såväl på central som lokal nivå⁽¹⁾.

⁽¹⁾ Förklaring avgiven av kommissionen (att offentliggöra i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*: "Kommissionen förklarar att Europeiska utbildningsfonden i Turin skall tilldelas en särskild roll vid genomförandet av TACIS-programmet på yrkesutbildningsområdet".

7. Rapportering

I enlighet med artikel 10 i denna förordning skall kommissionen utarbeta en årlig rapport om de framsteg som gjorts. Rapporten skall innehålla en översikt samt relevanta uppgifter om genomförandet av TACIS-programmet för varje land.

Andra aspekter av operationell och administrativ art som kan ha stor betydelse för genomförandet av programmet skall ingå i rapporten om de framsteg som gjorts.

Rapporten skall på begäran kunna erhållas av allmänheten.

Ytterligare rapporter som kvartalsvis skall göras tillgängliga för Europaparlamentet och TACIS-kommittén är

- i) en förteckning över företag, organisationer, institutioner som tilldelats kontrakt överstigande 100 000 ecu, samt deras nationalitet,
- ii) en förteckning över fördelningen av tilldelade kontrakt per ursprungsland.

Den förteckning som anges under i skall offentliggöras i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning* i enlighet med artikel 117 i budgetförordningen.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1280/96

av den 3 juli 1996

om fastställande av exportbidrag för vitsocker och råsocker som exporteras i obearbetat skick

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING.

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1785/81 av den 30 juni 1981 om den gemensamma organisationen av marknaden för socker⁽¹⁾, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 1126/96⁽²⁾, särskilt artikel 19.4 första stycket a, och

med beaktande av följande:

I artikel 19 i förordning (EEG) nr 1785/81 föreskrivs att skillnaden mellan prisnoteringarna eller priserna på världsmarknaden för de produkter som räknas upp i artikel 1.1 a i samma förordning och priserna för dessa produkter inom gemenskapen får täckas av ett exportbidrag.

I förordning (EEG) nr 1785/81 föreskrivs att när exportbidrag för vitsocker och råsocker som exporteras i odenaturerat och obearbetat skick fastställs måste hänsyn tas till sockersituationen i gemenskapen och på världsmarknaden, och särskilt till de pris- och kostnadsfaktorer som anges i artikel 17a i den förordningen. I samma artikel föreskrivs att hänsyn även skall tas till den ekonomiska aspekten av den föreslagna exporten.

Exportbidraget för råsocker måste fastställas i förhållande till standardkvaliteten. Denna definieras i artikel 1 i rådets förordning (EEG) nr 431/68 av den 9 april 1968 om fastställande av en standardkvalitet för råsocker samt av gemenskapens gränsövergångsställe för beräkning av cifpris för socker⁽³⁾, ändrad genom förordning (EG) nr 3290/94⁽⁴⁾. Dessutom bör detta exportbidrag fastställas i enlighet med artikel 17a.4 i förordning (EEG) nr 1785/81. Kandisocker definieras i kommissionens förordning (EG) nr 2135/95 av den 7 september 1995 om tillämpningsföreskrifter för beviljande av exportbidrag vid sockerexport⁽⁵⁾. Det exportbidrag som beräknas på detta sätt för socker som innehåller arom- eller färgtillsatser måste tillämpas på sackarosinnehållet och följaktligen fastställas per 1 % av innehållet.

Situationen på världsmarknaden eller vissa marknadens särskilda krav kan göra det nödvändigt att variera exportbidraget för socker efter destinationen.

⁽¹⁾ EGT nr L 177, 1.7.1981, s. 4.

⁽²⁾ EGT nr L 150, 25.6.1996, s. 3.

⁽³⁾ EGT nr L 89, 10.4.1968, s. 3.

⁽⁴⁾ EGT nr L 349, 31.12.1994, s. 105.

⁽⁵⁾ EGT nr L 214, 8.9.1995, s. 16.

I särskilda fall får exportbidraget fastställas genom andra rättsakter.

I rådets förordning (EEG) nr 990/93⁽⁶⁾, ändrad genom förordning (EG) nr 1380/95⁽⁷⁾, förbjuds handel mellan gemenskapen och Jugoslavien (Serbien och Montenegro). Detta förbud omfattar inte vissa förhållanden som utförligt anges i artiklarna 2, 4, 5 och 7 i samma förordning och i rådets förordning (EG) nr 462/96⁽⁸⁾. Detta faktum bör beaktas när exportbidragen fastställs.

De representativa marknadskurser som definieras i artikel 1 i rådets förordning (EEG) nr 3813/92⁽⁹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 150/95⁽¹⁰⁾, används för att räkna om belopp uttryckta i tredje länders valutor och som grundval för fastställande av jordbruksomräkningskurserna i medlemsstaternas valutor. Närmare bestämmelser för tillämpningen och fastställande av dessa omräkningskurser föreskrivs i kommissionens förordning (EEG) nr 1068/93⁽¹¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1164/96⁽¹²⁾.

Exportbidraget måste fastställas varannan vecka. Det får ändras under mellantiden.

Tillämpningen av de bestämmelser som föreskrivs ovan på den nuvarande situationen på sockermarknaden, särskilt på prisnoteringar eller priser på socker inom gemenskapen och på världsmarknaden innebär att exportbidraget bör vara det som anges i bilagan till denna förordning.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för socker.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Exportbidragen för de produkter som räknas upp i artikel 1.1 a i förordning (EEG) nr 1785/81 och som exporteras i odenaturerat och obearbetat skick skall vara de belopp som anges i bilagan till den här förordningen.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 4 juli 1996.

⁽⁶⁾ EGT nr L 102, 28.4.1993, s. 14.

⁽⁷⁾ EGT nr L 138, 21.6.1995, s. 1.

⁽⁸⁾ EGT nr L 65, 15.3.1996, s. 1.

⁽⁹⁾ EGT nr L 387, 31.12.1992, s. 1.

⁽¹⁰⁾ EGT nr L 22, 31.1.1995, s. 1.

⁽¹¹⁾ EGT nr L 108, 1.5.1993, s. 106.

⁽¹²⁾ EGT nr L 153, 27.6.1996, s. 41.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 3 juli 1996.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

BILAGA

till kommissionens förordning av den 3 juli 1996 om fastställande av exportbidragen för vitsocker och råsocker som exporteras i obearbetat skick

Produktnummer	Bidragsbelopp ⁽¹⁾
	— ecu/100 kg —
1701 11 90 100	34,49 ⁽¹⁾
1701 11 90 910	34,43 ⁽¹⁾
1701 11 90 950	⁽²⁾
1701 12 90 100	34,49 ⁽¹⁾
1701 12 90 910	34,43 ⁽¹⁾
1701 12 90 950	⁽²⁾
	— ecu/1 % sackaros × 100 kg —
1701 91 00 000	0,3749
	— ecu/100 kg —
1701 99 10 100	37,49
1701 99 10 910	37,43
1701 99 10 950	37,43
	— ecu/1 % sackaros × 100 kg —
1701 99 90 100	0,3749

⁽¹⁾ Tillämpligt på råsocker med utbyte på 92 %. Om utbytet är ett annat än 92 % skall det tillämpliga exportbidraget beräknas i enlighet med bestämmelserna i artikel 17a.4 i förordning (EEG) nr 1785/81.

⁽²⁾ Fastställande upphävt genom kommissionens förordning (EEG) nr 2689/85 (EGT nr L 255, 26.9.1985, s. 12), ändrad genom förordning (EEG) nr 3251/85 (EGT nr L 309, 21.11.1985, s. 14).

⁽³⁾ Exportbidraget för export till Jugoslavien (Serbien och Montenegro) får endast beviljas om villkoren i den ändrade förordningen (EEG) nr 990/93 och förordning (EG) nr 462/96 är uppfyllda.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1281/96

av den 3 juli 1996

om fastställande av det maximala exportbidraget för vitsocker med avseende på den fyrtiosjätte delanbudsinfordran som utfärdas inom ramen för den stående anbudsinfordran som föreskrivs i förordning (EG) nr 1813/95

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1785/81 av den 30 juni 1981 om den gemensamma organisationen av marknaden för socker⁽¹⁾, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 1126/96⁽²⁾, särskilt artikel 17.5 b andra stycket i denna, och

med beaktande av följande:

I kommissionens förordning (EG) nr 1813/95 av den 26 juli 1995 om en stående anbudsinfordran för att fastställa importavgifter och/eller exportbidrag för vitsocker⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 706/96⁽⁴⁾, krävs att delanbudsinfordringar skall utfärdas för export av detta socker.

I enlighet med artikel 9.1 i förordning (EG) nr 1813/95 skall ett maximalt exportbidrag fastställas för den aktuella delanbudsinfordran i förekommande fall, med hänsyn särskilt till situationen och den förutsebara utvecklingen i gemenskapen och på världsmarknaden i fråga om socker.

Efter en granskning av de anbud som har lämnats in till följd av den fyrtiosjätte delanbudsinfordran bör de bestämmelser som anges i artikel 1 fastställas.

I rådets förordning (EEG) nr 990/93⁽⁵⁾, ändrad genom förordning (EG) nr 1380/95⁽⁶⁾, förbjuds handel mellan

Europeiska gemenskapen och Jugoslavien (Serbien och Montenegro). Detta förbud är inte tillämpligt i vissa fall som utförligt anges i artiklarna 2, 4, 5 och 7 i samma förordning och i rådets förordning (EG) nr 462/96⁽⁷⁾. Detta faktum bör beaktas när exportbidragen fastställs.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för socker.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. Med avseende på den fyrtiosjätte delanbudsinfordran för vitsocker som utfärdas i enlighet med förordning (EG) nr 1813/95 skall det maximala beloppet för exportbidrag fastställas till 40,436 ecu per 100 kg.

2. Bidrag för export till Jugoslavien (Serbien och Montenegro) får beviljas endast när de villkor som föreskrivs i den ändrade förordningen (EEG) nr 990/93 och förordning (EG) nr 462/96 uppfylls.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 4 juli 1996.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 3 juli 1996.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT nr L 177, 1.7.1981, s. 4.

⁽²⁾ EGT nr L 150, 25.6.1996, s. 3.

⁽³⁾ EGT nr L 175, 27.7.1995, s. 12.

⁽⁴⁾ EGT nr L 98, 19.4.1996, s. 11.

⁽⁵⁾ EGT nr L 102, 28.4.1993, s. 14.

⁽⁶⁾ EGT nr L 138, 21.6.1995, s. 1.

⁽⁷⁾ EGT nr L 65, 15.3.1996, s. 1.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1282/96

av den 3 juli 1996

om fastställande av de representativa priserna och tilläggsbeloppen för import av melass inom sockersektorn

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1785/81 av den 30 juni 1981 om den gemensamma organisationen av marknaden för socker⁽¹⁾, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 1126/96⁽²⁾,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1422/95 av den 23 juni 1995 om tillämpningsföreskrifter för import av melass inom sockersektorn och om ändring av förordning (EEG) nr 785/68⁽³⁾, särskilt artiklarna 1.2 och 3.1 i denna, och

med beaktande av följande:

I förordning (EG) nr 1422/95 föreskrivs att cif-importpriset för melass, i fortsättningen kallat "representativt pris" skall fastställas i enlighet med kommissionens förordning (EEG) nr 785/68⁽⁴⁾. Detta pris bör fastställas för den standardkvalitet som definieras i artikel 1 i den förordningen.

Det representativa priset för melass beräknas för ett gränsövergångsställe i gemenskapen, i detta fall Amsterdam. Detta pris bör beräknas med utgångspunkt i de mest förmånliga uppköpsmöjligheterna på världsmarknaden, vilka fastställs på grundval av noteringarna eller priserna på den marknaden, justerade efter eventuella kvalitetskillnader i förhållande till standardkvaliteten. Standardkvaliteten för melass har definierats i förordning (EEG) nr 785/68.

Vid fastställandet av de mest förmånliga uppköpsmöjligheterna på världsmarknaden bör hänsyn tas till all information om anbud på världsmarknaden, priser som registrerats på viktigare marknader i tredje land och försäljningskontrakt som ingåtts i internationell handel och som kommit till kommissionens kännedom antingen direkt eller via medlemsstaterna. I enlighet med artikel 7 i förordning (EEG) nr 785/68 får detta fastställande bygga på genomsnittet av flera priser, på villkor att detta genomsnitt kan betraktas som representativt för den faktiska marknadsutvecklingen.

⁽¹⁾ EGT nr L 177, 1.7.1981, s. 4.

⁽²⁾ EGT nr L 150, 25.6.1996, s. 3.

⁽³⁾ EGT nr L 141, 24.6.1995, s. 12.

⁽⁴⁾ EGT nr L 145, 27.6.1968, s. 12.

Informationen skall inte beaktas när det inte är fråga om varor av sund och god marknadsmässig kvalitet eller om det pris som anges i anbudet endast gäller en liten kvantitet och inte är representativt för marknaden. Dessutom skall det bortses från anbudspriser som inte kan antas vara representativa för den faktiska marknadsutvecklingen.

För att få upplysningar om melass av standardkvalitet som är jämförbara måste, allt efter den erbjudna melassens kvalitet, priserna höjas eller sänkas i förhållande till de resultat som erhållits i enlighet med artikel 6 i förordning (EEG) nr 785/68.

Ett representativt pris får i undantagsfall förbli oförändrat under en begränsad period när det anbudspris som legat till grund för det föregående fastställandet av det representativa priset inte har kommit till kommissionens kännedom och de anbudspriser som finns tillgängliga inte verkar vara tillräckligt representativa för den faktiska marknadsutvecklingen och skulle medföra plötsliga och väsentliga förändringar av det representativa priset.

När det finns en skillnad mellan utlösningspriset för produkten i fråga och det representativa priset bör tilläggsbeloppen för import fastställas på de villkor som anges i artikel 3 i förordning (EG) nr 1422/95. Om importtullen upphävs tillfälligt i enlighet med artikel 5 i förordning (EG) nr 1422/95 bör särskilda belopp fastställas för dessa tullar.

Tillämpningen av dessa bestämmelser medför att de representativa priserna och tilläggsbeloppen för import av produkterna i fråga bör fastställas så som anges i bilagan till denna förordning.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för socker.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De representativa priser och de tilläggsbelopp som skall tillämpas vid import av den produkt som avses i artikel 1 i förordning (EG) nr 1422/95 fastställs i enlighet med bilagan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 4 juli 1996.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 3 juli 1996.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

BILAGA

Förordning om fastställande av de representativa priserna och tilläggsbeloppen för import av melass inom sockersektorn

KN-nummer	Representativt pris i ecu per 100 kg nettovikt av produkten i fråga	Tilläggsbelopp i ecu per 100 kg nettovikt av produkten i fråga	Den tull i ecu som skall tas ut på grund av det upphävande som avses i artikel 5 i förordning (EG) nr 1422/95 per 100 kg nettovikt av produkten i fråga ⁽²⁾
1703 10 00 ⁽¹⁾	8,39	—	0,00
1703 90 00 ⁽¹⁾	11,95	—	0,00

⁽¹⁾ Fastställande för den standardkvalitet som definieras i artikel 1 i förordning (EEG) nr 785/68.

⁽²⁾ Detta belopp skall i enlighet med artikel 5 i förordning (EG) nr 1422/95 ersätta den tullsats som Gemensamma tulltaxan föreskriver för dessa produkter.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1283/96

av den 3 juli 1996

om återinförande av förmånstullar vid import av storblommiga rosor med ursprung i Israel

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 4088/87 av den 21 december 1987 om fastställande av villkoren för tillämpning av förmånstullar på import av vissa blommor med ursprung i Cypern, Israel, Jordanien och Marocko⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 539/96⁽²⁾, särskilt artikel 5.2 b i denna, och

med beaktande av följande:

I förordning (EEG) nr 4088/87 fastställs villkoren för tillämpningen av förmånstullar på storblommiga rosor, småblommiga rosor, nejlikor och prydnadsnejlikor (på kvist) inom gränserna för de tullkvoter som årligen öppnas för import av färska snittblommor till gemenskapen.

Genom rådets förordning (EG) nr 1981/94⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1099/96⁽⁴⁾, öppnas och föreskrivs förvaltningen av gemenskapens tullkvoter för färska snittblommor och blomknoppar med ursprung i Cypern, Jordanien, Marocko och Israel.

I artikel 2.3 i förordning (EEG) nr 4088/87 föreskrivs att förmånstullarna skall återinföras för en given produkt med ursprung i ett givet land om priserna för den importerade produkten (utan avdrag för hel tull) i fråga om minst 70 % av de kvantiteter för vilka priser finns tillgängliga på representativa importmarknader i gemenskapen är minst 85 % av gemenskapens producentpris under en period som beräknas från och med den faktiska dagen för upphävande av den faktiska förmånstullen

— två marknadsdagar i följd, efter upphävande enligt artikel 2.2 a i den förordningen,

— tre marknadsdagar i följd, efter upphävande enligt artikel 2.2 b i den förordningen.

I kommissionens förordning (EG) nr 667/96⁽⁵⁾ fastställs gemenskapens producentpriser på nejlikor och rosor för tillämpningen av förfarandet vid import från de berörda länderna.

⁽¹⁾ EGT nr L 382, 31.12.1987, s. 22.

⁽²⁾ EGT nr L 79, 29.3.1996, s. 6.

⁽³⁾ EGT nr L 199, 2.8.1994, s. 1.

⁽⁴⁾ EGT nr L 146, 20.6.1996, s. 8.

⁽⁵⁾ EGT nr L 92, 13.4.1996, s. 11.

I kommissionens förordning (EEG) nr 700/88⁽⁶⁾, senast ändrad genom förordning (EEG) nr 2917/93⁽⁷⁾, fastställs tillämpningsföreskrifter för dessa förfaranden.

De representativa marknadskurser som anges i artikel 1 i rådets förordning (EEG) nr 3813/92⁽⁸⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 150/95⁽⁹⁾, används för att räkna om belopp uttryckta i tredje lands valutor och som grundval för fastställande av jordbruksomräkningskurserna i medlemsstaternas valutor. Närmare bestämmelser för tillämpningen och fastställandet av dessa omräkningskurser fastställs i kommissionens förordning (EEG) nr 1068/93⁽¹⁰⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1164/96⁽¹¹⁾.

Den förmånstull som fastställs för storblommiga rosor med ursprung i Israel genom förordning (EG) nr 1981/94 upphävs genom kommissionens förordning (EG) nr 896/96⁽¹²⁾.

På grundval av de prisnoteringar som har gjorts i enlighet med förordningarna (EEG) nr 4088/87 och (EEG) nr 700/88 måste det konstateras att villkoret för att återinföra den förmånstull som föreskrivs i artikel 2.3 sista strecksatsen i förordning (EEG) nr 4088/87 är uppfyllt i fråga om storblommiga rosor med ursprung i Israel. Förmånstullen bör därför återinföras.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

I fråga om import av storblommiga rosor (KN-nummer ex 0603 10 11 och ex 0603 10 51) med ursprung i Israel skall den förmånstullsats som fastställdes i den ändrade förordningen (EG) nr 1981/94 återinföras.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 4 juli 1996.

⁽⁶⁾ EGT nr L 72, 18.3.1988, s. 16.

⁽⁷⁾ EGT nr L 264, 23.10.1993, s. 33.

⁽⁸⁾ EGT nr L 387, 31.12.1992, s. 1.

⁽⁹⁾ EGT nr L 22, 31.1.1995, s. 1.

⁽¹⁰⁾ EGT nr L 108, 1.5.1993, s. 106.

⁽¹¹⁾ EGT nr L 153, 27.6.1996, s. 41.

⁽¹²⁾ EGT nr L 121, 21.5.1996, s. 3.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 3 juli 1996.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1284/96

av den 3 juli 1996

om inledande av en "ny exportör"-översyn av rådets förordning (EEG) nr 830/92 avseende införandet av slutgiltiga antidumpningstullar på import av vissa polyestergarner (syntetstapelfibrer) med ursprung i bland annat Turkiet, om upphävande av tullen på import från en exportör i detta land och om registrering av denna import

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 384/96 av den 22 december 1995 om skydd mot dumpad import från länder som inte är medlemmar i Europeiska gemenskapen⁽¹⁾, särskilt artikel 11.4 i denna,

efter samråd i Rådgivande kommittén, och

med beaktande av följande:

A. Begäran om översyn

- (1) Kommissionen har mottagit en ansökan om en "ny exportör"-översyn enligt artikel 11.4 i förordning (EG) nr 384/96 (härefter kallad "grundförordningen"). Ansökan lämnades den 31 oktober 1995 av företaget Kipas A.S., Turkiet, en exportör i detta land som hävdar att företaget inte exporterade den berörda produkten under den undersökningsperiod som låg till grund för fastställandet av dumpning och införandet av antidumpningsåtgärder, dvs. perioden från 1 januari — 31 december 1989 (härefter kallad "den ursprungliga undersökningsperioden").

B. Produkt

- (2) De produkter som berörs är enkelt garn eller tvinnat (flertrådigt) garn innehållande minst 85 viktprocent polyesterstapelfibrer, inte i detaljhandelsuppläggningar, som omfattas av KN-nummer 5509 21 10, 5509 21 90, 5509 22 10 och 5509 22 90, och annat garn av stapelfibrer med inblandning huvudsakligen eller uteslutande antingen av rege-natstapelfibrer eller bomull, inte i detaljhandels-uppläggningar, som omfattas av KN-nummer 5509 51 00 och 5509 53 00. Dessa KN-nummer nämns endast upplysningsvis och har ingen bindande verkan beträffande produktens klassificering.

C. Befintliga åtgärder

- (3) Genom förordning (EEG) nr 830/92⁽²⁾ införde rådet bland annat en slutgiltig antidumpningstull

på 10,1 % på importen av den berörda produkten från Turkiet, med undantag för ett flertal särskilt nämnda företag, vilka omfattas av en lägre tull.

D. Skäl för översynen

- (4) Det ansökande företaget, Kipas A.S., Turkiet, har visat att det inte är närstående till någon av de exportörer eller tillverkare i Turkiet som omfattas av ovanstående antidumpningsåtgärder mot den berörda produkten, och att det faktiskt började exportera till gemenskapen efter den ursprungliga undersökningsperioden. Den sökande har också visat att företaget har ingått ett långsiktigt avtal om att exportera en betydande kvantitet av den berörda produkten till gemenskapen.
- (5) De tillverkare i gemenskapen som vederligen är berörda har informerats om ansökan och har getts möjlighet att yttra sig.
- (6) Mot bakgrund av ovanstående drar kommissionen slutsatsen att det finns tillräckligt med bevisning för att motivera ett inledande av en översyn enligt artikel 11.4 i grundförordningen i syfte att fastställa en eventuell enskild dumpningsmarginal för den sökande, och om dumpning skulle konstateras föreligga, nivån på den tull som bör tillämpas på företagets export till gemenskapen av den berörda produkten.

E. Upphävande av gällande tull och registrering av importen

- (7) I enlighet med artikel 11.4 i grundförordningen skall gällande antidumpningstull upphöra att gälla avseende den import av den berörda produkten från Turkiet som tillverkas och exporteras av den sökande. Samtidigt skall denna import enligt artikel 14.5 i den förordningen göras till föremål för registrering i syfte att säkerställa att antidumpningstullar kan tas ut retroaktivt från den tidpunkt då översynen inleddes, om översynen skulle leda till ett konstaterande av att den ansökande exportören dumpar priset på sina produkter. Hur mycket den sökande eventuellt kommer att bli skyldig att betala i framtiden kan inte uppskattas i detta skede av undersökningen.

⁽¹⁾ EGT nr L 56, 6.3.1996, s. 1.

⁽²⁾ EGT nr L 88, 3.4.1992, s. 1.

F. Tidsfrist

- (8) Av administrativa skäl bör en period fastställas inom vilken berörda parter, under förutsättning att de kan visa att de troligen kommer att beröras av undersökningsresultaten, skriftligen kan lämna sina synpunkter och framlägga bevis till stöd för dessa. Det bör också fastställas en period inom vilken berörda parter skriftligen kan begära att bli hörda, varvid de skall ange särskilda skäl till varför de bör höras. Det bör noteras att i sådana fall där någon berörd part vägrar att ge tillgång till eller på något annat sätt inte lämnar nödvändiga uppgifter inom den föreskrivna tiden eller lägger väsentliga hinder i vägen för undersökningen, får preliminära eller slutgiltiga, positiva eller negativa avgöranden träffas på grundval av tillgängliga uppgifter i enlighet med artikel 18 i grundförordningen.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.*Artikel 1*

I enlighet med artikel 11.4 i förordning (EG) nr 384/96 skall det inledas en översyn av förordning (EEG) nr 830/92 i syfte att fastställa om och i så fall i vilken utsträckning den antidumpningstull som införts genom förordning (EEG) nr 830/92 skall gälla för importen av enkelt garn eller tvinnat (flertrådigt) garn innehållande minst 85 viktprocent polyesterstapelfibrer, inte i detaljhandelsuppläggningar, som omfattas av KN-nummer 5509 21 10, 5509 21 90, 5509 22 10 och 5509 22 90, och annat garn av stapelfibrer med inblandning huvudsakligen eller uteslutande antingen av regenatstapelfibrer eller bomull, inte i detaljhandelsuppläggningar, som omfattas av KN-nummer 5509 51 00 och 5509 53 00, med ursprung i Turkiet, tillverkat och exporterat av Kipas A.S., Gaziantep Yolu Üzeri PK 125, 46200 Kahramanmaraş, Turkiet.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 3 juli 1996.

På kommissionens vägnar

Leon BRITTAN

Vice ordförande

Artikel 2

Den antidumpningstull som införts genom förordning (EEG) nr 830/92 skall upphöra att gälla för import av den produkt som avses i artikel 1 (tilläggsnummer i Taric: 8896).

Artikel 3

I enlighet med artikel 14.5 i förordning (EG) nr 384/96 skall tullmyndigheterna vidta lämpliga åtgärder för att registrera den import som avses i artikel 1. Registreringen skall upphöra nio månader efter den dag denna förordning träder i kraft.

Artikel 4

Om de berörda parternas uppgifter skall beaktas vid undersökningen måste de ge sig till känna och skriftligen lämna sina synpunkter och uppgifter inom 37 dagar efter det att ett exemplar av denna förordning har översänts till myndigheterna i exportlandet. Berörda parter kan också begära att bli hörda av kommissionen inom samma tidsfrist. Exemplet av denna förordning skall anses ha översänts till myndigheterna i exportlandet den tredje dagen efter det att förordningen har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Varje upplysning som är relevant i detta ärende och varje begäran om muntlig utfrågning skall sändas till nedanstående adress:

Europeiska kommissionen
Generaldirektorat I — Yttre ekonomiska förbindelser
C-100 4/30
Rue de la Loi/Wetstraat 200
B-1049 Bruxelles/Brussel (').

Artikel 5

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

(¹) Telex COMEU B 21877, fax + 32 2 295 65 05.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1285/96

av den 3 juli 1996

om inledande av en "ny exportör"-översyn av rådets förordning (EEG) nr 54/93 avseende införandet av slutgiltiga antidumpningstullar på import av syntetfibrer av polyester med ursprung i bland annat Indien, om upphävande av tullen på import från en exportör i detta land och om registrering av denna import

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 384/96 av den 22 december 1995 om skydd mot dumpad import från länder som inte är medlemmar i Europeiska gemenskapen⁽¹⁾, särskilt artikel 11.4 i denna,

efter samråd i Rådgivande kommittén, och

med beaktande av följande:

A. Begäran om översyn

- (1) Kommissionen har mottagit en ansökan om en "ny exportör"-översyn enligt artikel 11.4 i förordning (EG) nr 384/96 (härefter kallad "grundförordningen"). Ansökan lämnades den 15 januari 1996 av företaget Viral Filaments Limited, Indien, en exportör i detta land som hävdar att företaget inte exporterade den berörda produkten under den undersökningsperiod som låg till grund för fastställandet av dumpning och införandet av antidumpningsåtgärder, dvs. perioden från 1 januari – 31 augusti 1990 (härefter kallad "den ursprungliga undersökningsperioden").

B. Produkt

- (2) Den produkt som berörs är syntetstapelfibrer av polyester, inte kardade, kammade eller på annat sätt beredda för spinning, som vanligtvis kallas syntefibrer av polyester och som omfattas av KN-nummer 5503 20 00. Detta KN-nummer nämns endast upplysningsvis och har ingen bindande verkan beträffande produktens klassificering.

C. Befintliga åtgärder

- (3) Genom förordning (EEG) nr 54/93⁽²⁾ införde rådet bland annat en slutgiltig antidumpningstull på 7,2 % på importen av den berörda produkten från

Indien, med undantag för ett flertal särskilt nämnda företag, vilka omfattas av en lägre tull.

D. Skäl för översynen

- (4) Det ansökande företaget, Viral Filaments Limited, Indien, har visat att det inte är närstående till någon av de exportörer eller tillverkare i Indien som omfattas av ovanstående antidumpningsåtgärder mot den berörda produkten, och att det faktiskt började exportera till gemenskapen efter den ursprungliga undersökningsperioden. Den sökande har också visat att företaget har ingått ett långsiktigt avtal om att exportera en betydande kvantitet av den berörda produkten till gemenskapen.
- (5) De tillverkare i gemenskapen som veterligen är berörda har informerats om ansökan och har getts möjlighet att yttra sig.
- (6) Mot bakgrund av ovanstående drar kommissionen slutsatsen att det finns tillräckligt med bevisning för att motivera ett inledande av en översyn enligt artikel 11.4 i grundförordningen i syfte att fastställa en eventuell enskild dumpningsmarginal för den sökande, och om dumpning skulle konstateras föreligga, nivån på den tull som bör tillämpas på företagets export till gemenskapen av den berörda produkten.
- E. Upphävande av gällande tull och registrering av importen
- (7) I enlighet med artikel 11.4 i grundförordningen skall gällande antidumpningstull upphöra att gälla avseende den import av den berörda produkten från Indien som tillverkas och exporteras av den sökande. Samtidigt skall denna import enligt artikel 14.5 i den förordningen göras till föremål för registrering i syfte att säkerställa att antidumpningstullar kan tas ut retroaktivt från den tidpunkt då översynen inleddes, om översynen skulle leda till ett konstaterande av att den ansökande exportören dumpar priset på sina produkter. Hur mycket den sökande eventuellt kommer att bli skyldig att betala i framtiden kan inte uppskattas i detta skede av undersökningen.

⁽¹⁾ EGT nr L 56, 6.3.1996, s. 1.

⁽²⁾ EGT nr L 9, 15.1.1993, s. 2.

F. Tidsfrist

- (8) Av administrativa skäl bör en period fastställas inom vilken berörda parter, under förutsättning att de kan visa att de troligen kommer att beröras av undersökningsresultaten, skriftligen kan lämna sina synpunkter och framlägga bevis till stöd för dessa. Det bör också fastställas en period inom vilken berörda parter skriftligen kan begära att bli hörda, varvid de skall ange särskilda skäl till varför de bör höras. Det bör noteras att i sådana fall där någon berörd part vägrar att ge tillgång till eller på något annat sätt inte lämnar nödvändiga uppgifter inom den föreskrivna tiden eller lägger väsentliga hinder i vägen för undersökningen, får preliminära eller slutgiltiga, positiva eller negativa avgöranden träffas på grundval av tillgängliga uppgifter i enlighet med artikel 18 i grundförordningen.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

I enlighet med artikel 11.4 i förordning (EG) nr 384/96 skall det inledas en översyn av förordning (EEG) nr 54/93 i syfte att fastställa om och i så fall i vilken utsträckning den antidumpningstull som införts genom förordning (EEG) nr 54/93 skall gälla för importen av syntetstapel-fibrer av polyester, inte kardade, kammade eller på annat sätt beredda för spinning (syntetfibrer av polyester), som omfattas av KN-nummer 5503 20 00, med ursprung i Indien, tillverkat och exporterat av Viral Filaments Limited, 1 & 2, "Abhishek", Irla Bridge, SV Road, Andheri (West), Bombay 400 058, Indien.

Artikel 2

Den antidumpningstull som införts genom förordning (EEG) nr 54/93 skall upphöra att gälla för import av den produkt som avses i artikel 1 (tilläggsnummer i Taric: 8897).

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 3 juli 1996.

På kommissionens vägnar

Leon BRITTAN

Vice ordförande

Artikel 3

I enlighet med artikel 14.5 i förordning (EG) nr 384/96 skall tullmyndigheterna vidta lämpliga åtgärder för att registrera den import som avses i artikel 1. Registreringen skall upphöra nio månader efter den dag denna förordning träder i kraft.

Artikel 4

Om de berörda parternas uppgifter skall beaktas vid undersökningen måste de ge sig till känna och skriftligen lämna sina synpunkter och uppgifter inom 37 dagar efter det att ett exemplar av denna förordning har översänts till myndigheterna i exportlandet. Berörda parter kan också begära att bli hörda av kommissionen inom samma tidsfrist. Exemplet av denna förordning skall anses ha översänts till myndigheterna i exportlandet den tredje dagen efter det att förordningen har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Varje upplysning som är relevant i detta ärende och varje begäran om muntlig utfrågning skall sändas till nedanstående adress:

Europeiska kommissionen
Generaldirektorat I — Yttre ekonomiska förbindelser
C-100 4/30
Rue de la Loi/Wetstraat 200
B-1049 Bruxelles/Brussel (1).

Artikel 5

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

(1) Telex COMEU B 21877, fax + 32 2 295 65 05.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1286/96

av den 3 juli 1996

om ändring av förordning (EG) nr 1066/95 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EEG) nr 2075/92 angående kvotsystemet inom sektorn för råttobak för 1995, 1996 och 1997 års skördar

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 2075/92 av den 30 juni 1992 om den gemensamma organisationen av marknaden för råttobak⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 415/96⁽²⁾, särskilt artikel 9.5 i denna, och

med beaktande av följande:

Genom artikel 9 i förordning (EEG) nr 2075/92 infördes ett system med kvoter för olika tobakssortgrupper. De individuella kvoterna har fördelats mellan producenterna på grundval av de garantitrösklar för 1996 som fastställs genom artikel 1 i förordning (EG) nr 415/96. Enligt artikel 9.5 i förordning (EEG) nr 2075/92 kan kommissionen bemyndiga medlemsstaterna att överföra garantitröskelkvantiteter. I vissa medlemsstater är sådana kvantiteter fortfarande tillgängliga efter det att kvoterna fördelats i enlighet med artikel 8 i kommissionens förordning (EG) nr 1066/95⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 259/96⁽⁴⁾. Denna typ av överföringar belastar inte EUGFJ med ytterligare utgifter och leder inte till någon höjning av den berörda medlemsstatens totala garantitröskel.

Denna förordning bör vara tillämplig före det i artikel 3.1 andra strecksatsen i kommissionens förordning (EEG) nr 3487/92⁽⁵⁾ fastställda sista datum för registrering av avtal som slutits efter fördelningen av tilläggskvantiteter.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 3 juli 1996.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för tobak.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Förordning (EG) nr 1066/95 ändras enligt följande:

1. Nedenstående artikel 11a skall läggas till:

"Artikel 11a

1. Beträffande 1996 års skörd bemyndigas medlemsstaterna att före den 15 juli 1996 till en annan sortgrupp överföra tobakströskelkvantiteter som är tillgängliga efter det att kvoterna fördelats i enlighet med artikel 8 i denna förordning.
 2. De kvantiteter som avses i stycke 1 skall begränsas till de kvantiteter som anges i bilagan."
2. Bilagan till denna förordning skall fogas som bilaga till förordning (EG) nr 1066/95.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

⁽¹⁾ EGT nr L 215, 30.7.1992, s. 70.

⁽²⁾ EGT nr L 59, 8.3.1996, s. 3.

⁽³⁾ EGT nr L 108, 13.5.1995, s. 5.

⁽⁴⁾ EGT nr L 34, 13.2.1996, s. 14.

⁽⁵⁾ EGT nr L 351, 2.12.1992, s. 17.

BILAGA

Garantitryöskelkvantiteter som en medlemsstat bemyndigas att överföra från en sortgrupp till en annan sortgrupp

Medlemsstat	Sortgrupp varifrån överföringen görs	Sortgrupp till vilken överföringen görs
Tyskland	436 ton light air-cured (grupp II)	400 ton flue-cured (grupp I)
Grekland	250 ton K. Koulak (grupp VIII)	210 ton flue-cured (grupp I)
Italien	560 ton sun-cured (grupp V)	560 ton light air-cured (grupp II)
	561 ton sun-cured (grupp V)	561 ton dark air-cured (grupp III)
	279 ton sun-cured (grupp V)	223 ton flue-cured (grupp I)

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1287/96

av den 3 juli 1996

om avvikelse från den tidsplan för genomförandet av planen för 1996 som fastställts i artikel 3 i förordning (EEG) nr 3149/92 om fastställande av närmare bestämmelser för leverans av livsmedel från interventionslager till de sämst ställda personerna i gemenskapen

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 3730/87 av den 10 december 1987 om allmänna bestämmelser för leverans av livsmedel från interventionslager till utsedda organisationer för utdelning till de sämst ställda i gemenskapen⁽¹⁾, ändrad genom förordning (EG) nr 2535/95⁽²⁾, särskilt artikel 6 i denna, och

med beaktande av följande:

I kommissionens förordning (EEG) nr 3149/92⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 267/96⁽⁴⁾ föreskrivs i artikel 3.1 att perioden för genomförandet av planen löper från den 1 oktober till och med den 30 september på följande år. Uttag ur lager av interventionsprodukterna måste göras till och med den 31 augusti efter det att genomförandet av planen har inletts.

Planen för tilldelning till medlemsstaterna av medel som skall belasta budgetåret 1996 för ordningen med utdelning av livsmedel till de sämst ställda i gemenskapen har under sin genomförandeperiod varit föremål för en ändring som inträffade i april 1996⁽⁵⁾. Därför är det lämpligt att avvika från den tidsplan som föreskrivs i

artikel 3 i förordning (EEG) nr 3149/92 för att göra det möjligt för medlemsstaterna att anpassa sina program för utdelning till förmånstagarna.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandena från samtliga berörda Förvaltningskommittéer.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

För genomförandet av planen för 1996, genom avvikelse från artikel 3.1 i förordning (EEG) nr 3149/92 gäller följande:

- Uttag av produkter ur interventionslager får göras till och med den 30 november 1996.
- Utdelning av produkterna kan göras till och med den 31 januari 1997.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 3 juli 1996.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT nr L 352, 15.12.1987, s. 1.

⁽²⁾ EGT nr L 260, 31.10.1995, s. 3.

⁽³⁾ EGT nr L 313, 30.10.1992, s. 50.

⁽⁴⁾ EGT nr L 36, 14.2.1996, s. 2.

⁽⁵⁾ EGT nr L 89, 10.4.1996, s. 42.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1288/96

av den 3 juli 1996

om rättelse av förordning (EG) nr 917/96 om ändring av förordning (EG) nr 2883/94 om upprättande av en prognostiserad försörjningsbalans för försörjningen av Kanarieöarna med de jordbruksprodukter som omfattas av den särskilda ordning som föreskrivs i artiklarna 2, 3, 4 och 5 i rådets förordning (EEG) nr 1601/92

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1601/92 av den 15 juni 1992 om särskilda åtgärder för Kanarieöarna rörande vissa jordbruksprodukter⁽¹⁾, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 2537/95⁽²⁾, särskilt artiklarna 3.4 och 7 andra stycket i denna, och

med beaktande av följande:

En kontroll har visat att den version av bilagan till förordning (EG) nr 917/96⁽³⁾, som har antagits av kommissionen och offentliggjorts inte motsvarar den

version som förelagts förvaltningskommittén för yttrande. Det är därför angeläget att rätta till den berörda förordningen.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Bilagan till förordning (EG) nr 917/96 skall ersättas med bilagan till den här förordningen.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med den 9 december 1995.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 3 juli 1996.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT nr L 173, 27.6.1992, s. 13.

⁽²⁾ EGT nr L 260, 31.10.1995, s. 10.

⁽³⁾ EGT nr L 123, 23.5.1996, s. 15.

BILAGA

"BILAGA XII

DEL B

Beviljade stödbelopp

Produktkoder ⁽¹⁾	Stödbelopp för produkter från gemenskapen
2204 21 79 120	4,782 ⁽²⁾
2204 21 79 220	4,782
2204 21 79 180	1,437 ⁽³⁾
2204 21 79 280	1,437
2204 21 79 910	4,782
2204 21 80 180	1,437
2204 21 80 280	1,437
2204 21 83 120	4,782
2204 21 83 180	1,437
2204 21 84 180	1,437
2204 29 62 120	4,782
2204 29 62 220	4,782
2204 29 62 180	1,437
2204 29 62 280	1,437
2204 29 62 910	4,782
2204 29 64 120	4,782
2204 29 64 220	4,782
2204 29 64 180	1,437
2204 29 64 280	1,437
2204 29 64 910	4,782
2204 29 65 120	4,782
2204 29 65 220	4,782
2204 29 65 180	1,437
2204 29 65 280	1,437
2204 29 65 910	4,782
2204 29 71 180	1,437
2204 29 71 280	1,437
2204 29 72 180	1,437
2204 29 72 280	1,437
2204 29 75 180	1,437
2204 29 75 280	1,437
2204 29 83 120	4,782
2204 29 83 180	1,437
2204 29 84 180	1,437

⁽¹⁾ Produktkoderna fastställs i kommissionens förordning (EEG) nr 3846/87 (EGT nr L 366, 24.12.1987, s. 1), i dess lydelse efter ändringen genom förordning (EG) nr 2806/95 (EGT nr L 291, 6.12.1995, s. 14).

⁽²⁾ 4,782 ecu/hl produkt.

⁽³⁾ 1,437 ecu/% vol/hl produkt (total alkoholhalt i volymprocent, i enlighet med definitionen i bilaga II till förordning (EEG) nr 822/87)."

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1289/96

av den 3 juli 1996

om ändring av förordning (EEG) nr 2179/92 om tillämpningsföreskrifter för de särskilda importåtgärderna för Kanarieöarna vad gäller tobak

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1601/92 av den 15 juni 1992 om särskilda åtgärder för Kanarieöarna rörande vissa jordbruksprodukter⁽¹⁾, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 2537/95⁽²⁾, särskilt artikel 6.2 i denna, och

med beaktande av följande:

I artikel 6 i förordning (EEG) nr 1601/92 föreskrivs tullbefrielse vid direkt import till Kanarieöarna av en kvantitet på 20 000 ton råtabak och delvis förädlad tobak avsedd för lokal framställning av tobaksprodukter.

I kommissionens förordning (EEG) nr 2179/92 av den 30 juli 1992 om tillämpningsföreskrifter för de särskilda importåtgärderna för Kanarieöarna vad gäller tobak⁽³⁾ senast ändrad genom förordning (EG) nr 1606/95⁽⁴⁾ före-

skrivs tillämpningsföreskrifterna för denna åtgärd. Det bör fastställas en fördelning av de produkter som omfattas av detta system.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för tobak.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Bilagan till förordning (EEG) nr 2179/92 skall ersättas med bilagan till denna förordning.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med den 1 juli 1996.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 3 juli 1996.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT nr L 173, 27.6.1992, s. 13.

⁽²⁾ EGT nr L 260, 31.10.1995, s. 10.

⁽³⁾ EGT nr L 217, 31.7.1992, s. 79.

⁽⁴⁾ EGT nr L 153, 4.7.1995, s. 11.

BILAGA

Produkter som är befriade från tull vid direkt import till Kanarieöarna under perioden
1 juli 1996 – 30 juni 1997

KN-nummer	Varubeskrivning	Jämförelse- koefficient	Maximal kvantitet (ton)
2401 10	Tobak, ej stripad	0,72	27 780 (1)
2401 20	Tobak, helt eller delvis stripad	1,00	20 000 (1)
ex 2401 20	Täckblad till cigarrer, presenterade i rullar avsedda för tobaksframställning (2)	1,05	125
2401 30	Tobaksavfall	0,28	700
ex 2402 10 00	Ej färdiga cigarrer, utan täckblad	1,05	100
ex 2403 10 00	Färdig blandning av tobak för framställning av cigaretter, cigarrer och cigariller	1,05	500
ex 2403 91 00	Homogeniserad eller rekonstituerad tobak, även presenterad i blad eller band, stripad eller ej	1,05	700
ex 2403 99 90	Expanderad tobak	1,05	1 025

(1) Den faktiska kvantiteten skall fastställas på grundval av utnyttjandet av andra nummer (KN-nummer) enligt artikel 3.2.

(2) Övervakningsåtgärder för denna slutanvändning fastställs i de relevanta gemenskapsbestämmelserna.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1290/96

av den 3 juli 1996

om fastställande av importtullar inom rissektorn

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1418/76 av den 21 juni 1976 om den gemensamma organisationen av marknaden för ris⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 3072/95⁽²⁾,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1573/95 av den 30 juni 1995 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EEG) nr 1418/76 vad avser importtullar inom rissektorn⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 321/96⁽⁴⁾, särskilt artikel 4.1 i denna, och

med beaktande av följande:

I artikel 12 i förordning (EEG) nr 1418/76 föreskrivs att när de produkter som avses i artikel 1 i den förordningen importerats, skall de tullsatsen som föreskrivs i den gemensamma tulltaxan tas ut. För de produkter som avses i punkt 2 i denna artikel skall emellertid importtullen vara lika med det interventionsuppköpspris som gäller för dessa produkter vid importen ökat med en särskild procentsats, om det rör sig om råris eller helt slipat ris, Indicaris eller Japonicaris, minskat med det cif-importpris som gäller för försändelsen i fråga, om denna importtull inte överstiger tullsatsen i Gemensamma tulltaxan.

Enligt artikel 13.4 i förordning (EEG) nr 1418/76 skall cif-importpriserna beräknas på grundval av priserna för produkten i fråga på världsmarknaden.

I förordning (EG) nr 1573/95 fastställs tillämpningsföreskrifter för förordning (EEG) nr 1418/76 vad avser importtullar inom rissektorn.

Importtullarna skall tillämpas tills ett nytt fastställande träder i kraft. De förblir likaså gällande om det inte finns någon börsnotering för referenssort som avses i bilaga I i förordning (EG) nr 1573/95 under två veckor före nästa period för fastställande.

För att få systemet för importtullar att fungera normalt bör vid beräkningen av dessa tullar de marknadskurser som fastställs under en referensperiod fortsätta att tillämpas.

Tillämpningen av förordning (EG) nr 1573/95 medför att det skall fastställas importtullar enligt bilagorna i denna förordning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.*Artikel 1*

Importtullarna inom rissektorn som avses i artikel 12.1 och 12.2 i förordning (EEG) nr 1418/76 skall fastställas i bilaga I i denna förordning på grundval av de faktorer som tas upp i bilaga II.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 4 juli 1996.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 3 juli 1996.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT nr L 166, 25.6.1976, s. 1.

⁽²⁾ EGT nr L 329, 30.12.1995, s. 18.

⁽³⁾ EGT nr L 150, 1.7.1995, s. 53.

⁽⁴⁾ EGT nr L 45, 23.2.1996, s. 3.

BILAGA I

till kommissionens förordning av den 3 juli 1996 om fastställande av importtullar vad gäller ris och brutet ris

(ecu/ton)

KN-nummer	Importtull (°)				
	Tredje land (undantaget AVS och Bangladesh) (°) (°)	AVS och Bangladesh (°) (°) (°) (°)	Basmati från Indien (°) artikel 4 i förordning (EG) nr 1573/95	Basmati från Pakistan (°) artikel 4 i förordning (EG) nr 1573/95	Importordning enligt förordning (EEG) nr 3877/86 (°)
1006 10 21	(°)	140,81			
1006 10 23	(°)	140,81			
1006 10 25	(°)	140,81			
1006 10 27	(°)	140,81			
1006 10 92	(°)	140,81			
1006 10 94	(°)	140,81			
1006 10 96	(°)	140,81			
1006 10 98	(°)	140,81			
1006 20 11	300,06	145,69			
1006 20 13	300,06	145,69			
1006 20 15	300,06	145,69			
1006 20 17	336,11	163,72	86,11	286,11	
1006 20 92	300,06	145,69			
1006 20 94	300,06	145,69			
1006 20 96	300,06	145,69			
1006 20 98	336,11	163,72	86,11	286,11	
1006 30 21	558,56	264,37			
1006 30 23	558,56	264,37			
1006 30 25	558,56	264,37			
1006 30 27	(°)	271,09			
1006 30 42	558,56	264,37			
1006 30 44	558,56	264,37			
1006 30 46	558,56	264,37			
1006 30 48	(°)	271,09			
1006 30 61	558,56	264,37			
1006 30 63	558,56	264,37			
1006 30 65	558,56	264,37			
1006 30 67	(°)	271,09			
1006 30 92	558,56	264,37			
1006 30 94	558,56	264,37			
1006 30 96	558,56	264,37			
1006 30 98	(°)	271,09			
1006 40 00	(°)	84,38			

(°) Med förbehåll för bestämmelserna i artiklarna 12 och 13 i rådets ändrade förordning (EEG) nr 715/90 (EGT nr L 84, 30.3.1990, s. 85).

(°) I enlighet med förordning (EEG) nr 715/90, skall importtull inte tillämpas på produkter som har sitt ursprung i länder i Afrika, Västindien och Stilla havsområdet och som direktimporteras till det franska utomeuropeiska departementet Réunion.

(°) I artikel 12.3 i den ändrade förordningen (EEG) nr 1418/76 fastställs importtullen för import av ris till det franska utomeuropeiska departementet Réunion.

(°) För import av ris, undantaget brutet ris (KN-nummr 1006 40 00), med ursprung i Bangladesh skall importtull tillämpas inom ramen för den ordning som fastställs genom rådets förordning (EEG) nr 3491/90 (EGT nr L 337, 4.12.1990, s. 1) och kommissionens ändrade förordning (EEG) nr 862/91 (EGT nr L 88, 9.4.1991, s. 7).

- (⁶) Endast för import av långkornigt aromatiskt ris av sorten Basmati, inom ramen för den ordning som fastställts genom rådets ändrade förordning (EEG) nr 3877/86 (EGT nr L 269, 19.9.1991, s. 1).
- (⁶) Import av produkter med ursprung i de utomeuropeiska länderna och territorierna (ULT) skall befrias från importtull enligt artikel 101.1 i rådets ändrade beslut 91/482/EEG (EGT nr L 263, 19.9.1991, s. 1).
- (⁷) Importtullen för råris av sorten Basmati med ursprung i Indien som importeras utanför ordningen i förordning (EEG) nr 3877/86 skall nedsättas med 250 ecu/ton (artikel 4 i förordning (EG) nr 1573/95).
- (⁸) Importtullen för råris av sorten Basmati med ursprung i Pakistan som importeras utanför ordningen i förordning (EEG) nr 3877/86 skall nedsättas med 50 ecu/ton (artikel 4 i förordning (EG) nr 1573/95).
- (⁹) Tull som fastställts i den Gemensamma tulltaxan.

BILAGA II

Beräkning av importtull inom rissektorn

	Paddyris	Indicaris		Japonicaris		Brutet ris
		Råris	Helt slipat ris	Råris	Helt slipat ris	
1. Importtull (ecu/ton) ⁽¹⁾	(²)	336,11	572,00	300,06	558,56	(²)

2. Beräkningsfaktorer :

a) Cif-pris ARAG (\$/ton)	—	408,14	408,04	455,00	480,00	—
b) Pris fritt ombord (\$/ton)	—	—	—	425,00	450,00	—
c) Sjöfrakt (\$/ton)	—	—	—	30,00	30,00	—
d) Källa	—	USDA	USDA	Operatör	Operatör	—

(¹) Vid import under månaden efter den månad då fastställandet sker, skall tullsatsen för import justeras enligt artikel 4.1 fjärde stycket i förordning (EG) nr 1573/95.

(²) Tull som fastställts i den Gemensamma tulltaxan.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1291/96

av den 3 juli 1996

om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 3223/94 av den 21 december 1994 om tillämpningsföreskrifter för importordningen för frukt och grönsaker⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2933/95⁽²⁾, särskilt artikel 4.1 i denna,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 3813/92 av den 28 december 1992 om den beräkningsenhet och de omräkningskurser som skall tillämpas avseende den gemensamma jordbrukspolitikens⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 150/95⁽⁴⁾, särskilt artikel 3.3 i denna, och

med beaktande av följande:

I förordning (EG) nr 3223/94 anges som tillämpning av resultaten av de multilaterala förhandlingarna i Uruguay-

rundan kriterierna för kommissionens fastställande av schablonvärdena vid import från tredje land för de produkter och de perioder som anges i bilagan till den förordningen.

Vid tillämpningen av dessa kriterier bör schablonvärdena vid import fastställas till de nivåer som anges i bilagan till denna förordning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De schablonvärden vid import som avses i artikel 4 i förordning (EG) nr 3223/94 skall fastställas enligt tabellen i bilagan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 4 juli 1996.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 3 juli 1996.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT nr L 337, 24.12.1994, s. 66.

⁽²⁾ EGT nr L 307, 20.12.1995, s. 21.

⁽³⁾ EGT nr L 387, 31.12.1992, s. 1.

⁽⁴⁾ EGT nr L 22, 31.1.1995, s. 1.

BILAGA

till kommissionens förordning av den 3 juli 1996 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

KN-nr	Kod för tredje land (*)	(ecu/100 kg)	KN-nr	Kod för tredje land (*)	(ecu/100 kg)
		Schablonvärde vid import			Schablonvärde vid import
0702 00 35	052	77,4	0808 20 47	508	85,8
	060	80,2		512	73,5
	064	70,8		524	74,2
	066	60,1		528	82,1
	068	62,3		624	86,5
	204	86,8		728	107,3
	208	44,0		800	78,0
	212	97,5		804	87,1
	624	95,8		999	81,5
	999	75,0		039	104,1
ex 0707 00 25	052	75,8	052	138,2	
	053	156,2	064	72,5	
	060	61,0	388	106,4	
	066	53,8	400	70,4	
	068	69,1	512	112,8	
	204	144,3	528	118,3	
	624	87,1	624	79,0	
	999	92,5	728	115,4	
	0709 90 77	052	65,9	800	55,8
		204	77,5	804	73,0
412		54,2	999	95,1	
624		151,9	052	144,4	
999		87,4	061	51,3	
0805 30 30	052	129,7	064	105,3	
	204	88,8	400	338,0	
	220	74,0	999	159,7	
	388	66,6	052	211,2	
	400	68,2	061	182,0	
	512	54,8	064	148,5	
	520	66,5	066	81,6	
	524	64,7	068	258,3	
	528	67,5	400	221,7	
	600	84,0	600	94,9	
0808 10 71, 0808 10 73, 0808 10 79	624	48,9	616	86,5	
	999	74,0	624	152,2	
	0809 30 31, 0809 30 39	039	108,9	676	166,2
		052	64,0	999	160,3
		064	78,6	052	63,1
		284	72,1	220	121,8
		388	90,9	624	106,8
		400	78,1	999	97,2
		404	63,6	052	73,2
		416	72,7	064	64,4
0809 40 30		066	84,9	066	84,9
		068	61,2	068	61,2
	400	143,5	400	143,5	
	624	183,5	624	183,5	
	676	68,6	676	68,6	
	999	97,0	999	97,0	

(*) Landsbeteckningar som fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 68/96 (EGT nr L 14, 19.1.1996, s. 6). Koden "999" betecknar "övriga ursprung".

II

(Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk)

RÅDET

RÅDETS BESLUT

av den 25 juni 1996

om tillstånd för Förbundsrepubliken Tyskland att träffa ett avtal med Republiken Polen som innehåller åtgärder som utgör undantag från artiklarna 2 och 3 i rådets direktiv 77/388/EEG om harmonisering av medlemsstaternas lagstiftning rörande omsättningsskatter

(96/402/EG)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR FATTAT DETTA
BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets sjätte direktiv 77/388/EEG av den 17 maj 1977 om harmonisering av medlemsstaternas lagstiftning rörande omsättningsskatter — Gemensamt system för mervärdesskatt: enhetlig beräkningsgrund⁽¹⁾, särskilt artikel 30 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag, och

med beaktande av följande:

I enlighet med artikel 30 i sjätte mervärdesskattedirektivet får rådet genom enhälligt beslut på förslag av kommissionen tillåta en medlemsstat att med ett tredje land eller en internationell organisation träffa avtal som innehåller undantag från detta direktiv.

Den tyska regeringen har i brev som inregistrerades hos kommissionens generalsekretariat den 21 september 1995 begärt tillstånd att träffa avtal med Polen om en förlängning av den tyska motorvägen A15 i östlig riktning och den polska motorvägen A12 i västlig riktning, och om anläggning av en del och ombyggnad av en annan del av en grännsbro över Neisse i Forst-Erlenholzområdet, ett avtal som innehåller undantag från artiklarna 2 och 3 i

det nämnda direktivet såvitt avser arbetena på ifrågavarande grännsbro.

Den 20 oktober 1995 informerades de övriga medlemsstaterna om Tysklands begäran.

I avsaknad av undantagsbestämmelser skulle de anläggnings- och ombyggnadsarbeten som utförs på tysk mark beläggas med mervärdesskatt i Tyskland, och de som utförs på polsk mark falla utanför det nämnda direktivets tillämpningsområde, och vidare skulle alla varor som importeras till Tyskland från Polen för att användas vid anläggningen och ombyggnaden av grännsbron beläggas med mervärdesskatt.

De undantagsbestämmelser som avtalet innehåller har som mål att förenkla skattereglerna för dem som ansvarar för de nämnda arbetena.

Undantagsbestämmelserna kommer endast att ha en försumbar inverkan på Europeiska gemenskapens egna tillgångar, som härrör från mervärdesskatt.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Förbundsrepubliken Tyskland tillåts härmed att träffa avtal med Republiken Polen om att förlänga den tyska motorvägen A15 och den polska motorvägen A12 och om att anlägga en del och bygga om en annan del av en grännsbro över Neisse i Forst-Erlenholzområdet, ett avtal som innehåller undantag från direktiv 77/388/EEG. Undantagen anges i artiklarna 2 och 3 i detta beslut.

⁽¹⁾ EGT nr L 145, 13.6.1977, s. 1. Direktivet senast ändrat genom direktiv 95/7/EG (EGT nr L 102, 5.5.1995, s. 18).

Artikel 2

Med undantag från artikel 3 i direktiv 77/388/EEG skall den del av Förbundsrepubliken Tysklands territorium i Forstområdet, där anläggnings- och ombyggnadsarbeten kommer att ske med avseende på en gränsbro över Neisse, som förbinder den tyska motorvägen A15 och den polska motorvägen A12, anses tillhöra Republiken Polens territorium såvitt avser leveranser av varor och utförande av tjänster som har samband med anläggnings- och ombyggnadsarbetena.

Artikel 3

Med undantag från artikel 2.2 i direktiv 77/388/EEG skall import av varor till Tyskland från Polen inte beläggas med mervärdesskatt i den mån de ifrågavarande varorna

används för att anlägga en del och bygga om en annan del av en gränsbro över Neisse i Forst-Erlenholzområdet som förbinder den tyska motorvägen A15 och den polska motorvägen A12. Detta undantag gäller dock inte för varor som importeras av en offentlig myndighet.

Artikel 4

Detta beslut riktar sig till Förbundsrepubliken Tyskland.

Utfärdat i Luxemburg den 25 juni 1996.

På rådets vägnar

M. PINTO

Ordförande

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 21 juni 1996

om ändring av beslut 93/411/EEG om bemyndigande av medlemsstaterna att tillåta undantag från vissa bestämmelser i rådets direktiv 77/93/EEG avseende jordgubbs- och smultronplantor (*Fragaria* L.) för plantering, dock inte fröer, med ursprung i Argentina

(96/403/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 77/93/EEG av den 21 december 1976 om skyddsåtgärder mot att skadegörare på växter eller växtprodukter förs in till gemenskapen och mot att de sprids inom gemenskapen⁽¹⁾, senast ändrat genom direktiv 96/14/EG⁽²⁾, särskilt artikel 14.1 i detta,

med beaktande av medlemsstaternas begäran, och

med beaktande av följande:

Enligt bestämmelserna i direktiv 77/93/EEG får man i princip inte i gemenskapen föra in jordgubbs- och smultronplantor (*Fragaria* L.) för plantering, andra än fröer, med ursprung i icke-europeiska länder, förutom Medelhavsländer, Australien, Nya Zeeland, Canada och Förenta staternas kontinentala stater.

Det har blivit allmän praxis att jordgubbs- och smultronplantor (*Fragaria* L.) avsedda för plantering, dock inte fröer, odlas i Argentina för att förlänga plantornas växtperiod från plantor som levererats av vissa medlemsstater. Dessa plantor exporteras senare tillbaka till gemenskapen för att planteras där för bärproduktion.

Genom kommissionens beslut 93/411/EEG⁽³⁾, ändrat genom beslut 95/53/EG⁽⁴⁾, bemyndigas medlemsstaterna

att medge undantag från vissa allmänna bestämmelser i direktiv 77/93/EEG för jordgubbs- och smultronplantor (*Fragaria* L.) för plantering, andra än fröer, med ursprung i Argentina, förutsatt att vissa villkor är uppfyllda.

I det ändrade beslutet 93/411/EEG fastställs att bemyndigandet skall gälla till och med den 31 december 1996.

Det har inte förekommit några bekräftade fynd av skadliga organismer i prover som tagits från plantor som importerats enligt beslut 93/411/EEG. Det är emellertid nödvändigt att klargöra kravet i artikel 1.2 b i beslut 93/411/EEG om att det i det officiella sundhetscertifikat som krävs enligt artikel 7 i direktiv 77/93/EEG under "Tilläggsdeklaration" måste nämnas namnet på sorten och det certifieringssystem i medlemsstaten enligt vilket moderplantan certifierats. Vidare är det lämpligt att närmare definiera förfaranden för import av plantor, speciellt utbytet av information mellan medlemsstaterna i fall då medlemsstaten som är bestämmelseort är en annan än den genom vilken *Fragaria* L.-plantorna införs.

De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från Ständiga kommittén för växtskydd.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Beslut 93/411/EEG ändras på följande sätt:

1. I artikel 1.2 a skall texten under i ersättas med följande:

"i) producerad enbart från sådana moderplantor som certifierats enligt ett godkänt certifieringssystem i en medlemsstat och importerats från någon medlemsstat,"

⁽¹⁾ EGT nr L 26, 31.1.1977, s. 20.
⁽²⁾ EGT nr L 68, 19.3.1996, s. 24.
⁽³⁾ EGT nr L 182, 24.7.1993, s. 63.
⁽⁴⁾ EGT nr L 53, 9.3.1995, s. 35.

2. I artikel 1.2 b skall andra punkten ersättas med följande:

"I intyget skall anges:

- en specifikation av den/de senaste behandlingarna som vid behov tillämpats enligt a iii och som i allmänhet utförts före exporten,
- under 'Tilläggsdeklaration' anmärkningen 'Denna försändelse uppfyller kraven i beslut 96/403/EG' samt namn på sort och medlemsstatens certifieringssystem enligt vilket moderplantorna har certifierats."

3. Artikel 1.2 c skall ersättas med följande:

- "c) i) De inspektioner som krävs enligt artikel 12 i direktiv 77/93/EEG skall utföras av de ansvariga officiella organ, som avses i detta direktiv, i de medlemsstater som utnyttjar undantagsförfarandet, och då det är nödvändigt i samarbete med de ansvariga organen i den medlemsstat där plantorna skall planteras. Utan att det påverkar tillämpningen av den kontroll som avses i artikel 19a.3 andra strecksatsen, första möjligheten, skall kommissionen fastställa i vilken utsträckning de inspektioner som avses i artikel 19a.3 andra strecksatsen, andra möjligheten i nämnda direktiv skall integreras i inspektionsprogrammet enligt artikel 19a.5 c i detta direktiv.
- ii) Plantorna skall införas via de införselorter som de medlemsstater som utnyttjar undantagsförfarandet utsett för detta ändamål.
- iii) Före införsel i gemenskapen skall importören anmäla varje införsel i tillräckligt god tid i förväg till de ansvariga officiella organen i den medlemsstat, till vilken plantorna införs, och denna medlemsstat skall vidarebefordra uppgifterna i anmälan till kommissionen och ange
- typ av material,
 - mängd,
 - anmält datum för införsel och bekräftelse av införselort,
 - namn och adress på den odlingsplats, som avses i iv, där plantorna skall planteras,
- Vid tidpunkten för importen skall importören bekräfta uppgifterna i ovannämnda förhandsanmälan.

Före införseln skall importören få ett officiellt meddelande om de villkor som fastställs i punkterna a, b och c i, ii, iii och iv.

- iv) Plantorna får planteras endast på de odlingsplatser vars namn och adresser har anmälts av den person som ämnar plantera de plantor som importerats enligt detta beslut till de ansvariga officiella organen i medlemsstaten där odlingsplatserna ligger. I de fall då odlingsplatserna ligger i en annan medlemsstat än den som utnyttjar detta undantagsförfarande, skall de ansvariga officiella organen i den medlemsstat som utnyttjar undantagsförfarandet vid mottagandet av den tidigare nämnda förhandsanmälan från importören informera de ansvariga officiella organen i medlemsstaten där plantorna skall planteras och ange namn och adress för odlingsplatserna där plantorna skall planteras.
- v) Under växtperioden efter införseln skall en lämplig andel av plantorna undersökas vid lämplig tidpunkt på de odlingsplatser som avses i iv av de ansvariga officiella organen i den medlemsstat där plantorna planteras."

4. I artikel 2 skall texten ersättas med följande text:

"Artikel 2

Medlemsstaterna skall meddela de andra medlemsstaterna och kommissionen ifall de utnyttjar bemyndigandet. De skall tillställa kommissionen och de andra medlemsstaterna uppgifter om vilka mängder som införts enligt detta beslut med en utförlig teknisk redovisning av den officiella undersökning som avses i artikel 1.2 c i och v före den 1 november varje år. Vidare skall alla andra medlemsländer där plantorna planteras också tillställa kommissionen och de andra medlemsländerna en utförlig teknisk redovisning av den officiella undersökning som avses i artikel 1.2 c v."

Artikel 2

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdad i Bryssel den 21 juni 1996.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 21 juni 1996

om upphävande av beslut 91/56/EG om vissa skyddsåtgärder beträffande elakartad lungsjuka hos nötkreatur i Italien

(Text av betydelse för EES)

(96/404/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
FATTAT DETTA BESLUTDe åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med
yttrandet från Ständiga veterinärkommittén.med beaktande av Fördraget om upprättandet av Euro-
peiska gemenskapen,

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

med beaktande av rådets direktiv 90/425/EEG av den 26
juni 1990 om veterinära och avelstekniska kontroller i
handeln med vissa levande djur och varor inom gemen-
skapen med sikte på att förverkliga den inre mark-
naden⁽¹⁾, senast ändrat genom direktiv 92/118/EEG⁽²⁾,
särskilt artikel 10 i detta, och*Artikel 1*

Beslut 91/56/EEG skall upphöra att gälla.

Artikel 2

Detta beslut skall tillämpas från och med den 1 juli 1996.

med beaktande av följande:

Artikel 3

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

I enlighet med artikel 10 i direktiv 90/425/EEG föreskrivs
i kommissionens beslut 91/56/EEG⁽³⁾ vissa skyddsåtgärder
beträffande elakartad lungsjuka hos nötkreatur i
Italien rörande handel med levande boskap.

Utfärdat i Bryssel den 21 juni 1996.

På grund av frånvaron av denna sjukdom bör de åtgärder
som fastställs i beslut 91/56/EEG upphävas.*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen⁽¹⁾ EGT nr L 224, 18.8.1990, s. 29.⁽²⁾ EGT nr L 62, 15.3.1993, s. 49.⁽³⁾ EGT nr L 35, 7.2.1991, s. 29.

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 21 juni 1996

om ändring av bilaga I kapitel 7 till rådets direktiv 91/118/EEG om djurhälso- och hygienkrav för handel inom gemenskapen med produkter som inte omfattas av sådana krav i de särskilda gemenskapsbestämmelser som avses i bilaga A.I till direktiv 89/662/EEG och, i fråga om patogener, i direktiv 90/425/EEG

(Text av betydelse för EES)

(96/405/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 92/118/EEG av den 17 december 1992 om djurhälso- och hygienkrav för handel inom gemenskapen med produkter som inte omfattas av sådana krav i de särskilda gemenskapsbestämmelser som avses i bilaga A.I till direktiv 89/662/EEG och i fråga om patogener, i direktiv 90/425/EEG ⁽¹⁾, senast ändrat genom kommissionens beslut 96/340/EG ⁽²⁾, särskilt artikel 15 andra stycket i detta, och

med beaktande av följande:

Tillämpningen av de antagna bestämmelserna har medfört vissa svårigheter i fråga om import av blod och blodprodukter av animaliskt ursprung som inte är avsedda som livsmedel.

Närmare föreskrifter bör antas för de bestämmelser som skall tillämpas på olika kategorier av blodprodukter av animaliskt ursprung.

För tydlighetens skull bör bilaga I kapitel 7 till direktiv 92/118/EEG omformuleras.

De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från Ständiga veterinärkommittén.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Kapitel 7 i bilaga I till direktiv 92/118/EEG skall ersättas med bilagan till detta beslut.

Artikel 2

Detta beslut skall tillämpas från och med den 1 juli 1996.

Artikel 3

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 21 juni 1996.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT nr L 62, 15.3.1993, s. 49.

⁽²⁾ EGT nr L 129, 30.5.1996, s. 35.

BILAGA

*KAPITEL 7

Blod och blodprodukter av hovdjur och fjäderfä

(med undantag av serum från hästdjur)

I. Färskt blod och blodprodukter avsedda som livsmedel:

A. Handel:

1. Handel med färskt blod av hovdjur och fjäderfä avsett som livsmedel skall omfattas av samma djurhälsokrav som gäller för färskt kött i enlighet med rådets direktiv 72/461/EEG⁽¹⁾, 91/494/EEG⁽²⁾ eller 91/495/EEG⁽³⁾.
2. Handel med blodprodukter avsedda som livsmedel skall omfattas av de djurhälsokrav som föreskrivs i kapitel II i detta direktiv.

B. Import:

1. Import av färskt blod av tama hovdjur avsett som livsmedel är förbjudet i enlighet med rådets direktiv 72/462/EEG⁽⁴⁾.

Import av färskt blod av tamfjäderfä avsett som livsmedel skall omfattas av de djurhälsokrav som föreskrivs i direktiv 91/494/EEG.

Import av färskt blod från hägnat vilt avsett som livsmedel skall omfattas av de djurhälsokrav som föreskrivs i kapitel 11 i denna bilaga.

2. Import av blodprodukter avsedda som livsmedel, däri inbegripet de som avses i rådets direktiv 77/99/EEG⁽⁵⁾, skall omfattas av samma djurhälsovillkor som de som gäller för köttprodukter i enlighet med direktiv 72/462/EEG respektive detta direktiv, utan att det påverkar tillämpningen av de regler som anges i kapitel 6 i denna bilaga i fråga om bearbetat animaliskt protein.

II. Färskt blod och blodprodukter som inte är avsedda som livsmedel:

A. Definitioner

I denna punkt används följande beteckningar med de betydelser som här anges:

blod:

helblod definierat som 'lågriskmaterial' i enlighet med direktiv 90/667/EEG.

blodprodukter:

- beståndsdelar av blod som kan ha genomgått en annan behandling än den som föreskrivs i direktiv 90/667/EEG, eller
- blod som har genomgått den behandling som föreskrivs i direktiv 90/667/EEG.

produkter som används för in vitro-diagnos:

en förpackad produkt, färdig att användas av slutanvändaren, som innehåller en blodprodukt och används som reagens, reagensprodukt, kalibreringsmedel, kit eller något annat system som används ensamt eller med något annat system, som genom sin framställning är avsedd att användas *in vitro* vid undersökning av prover av humant eller animaliskt ursprung, med undantag av donerade organ eller donerat blod, med den enda eller huvudsakliga målsättningen att ställa diagnos på fysiskt tillstånd, hälsotillstånd, sjukdom eller genetisk anomali för att fastställa riskfrihet och förenlighet med eventuella andra reagenser.

⁽¹⁾ EGT nr L 302, 31.12.1972, s. 24.

⁽²⁾ EGT nr L 268, 24.9.1991, s. 35.

⁽³⁾ EGT nr L 268, 24.9.1991, s. 41.

⁽⁴⁾ EGT nr L 302, 31.12.1972, s. 28.

⁽⁵⁾ EGT nr L 26, 31.1.1977, s. 85.

laboratoriereagens:

en förpackad produkt, färdig att användas av slutanvändaren, som innehåller en blodprodukt och som används som reagens eller reagensprodukt, ensam eller i kombination med något annat, och som genom sin framställning är avsedd att användas i ett laboratorium.

fullständig behandling:

- värmebehandling vid 65° under minst 3 timmar, åtföljd av ett effektivitetstest, eller
- beträkning med 2,5 megarad eller gammastrålar, åtföljd av ett effektivitetstest, eller
- ändring av pH-värdet till pH 5 under 2 timmar, efterföljd av ett effektivitetstest, eller
- den behandling som föreskrivs i kapitel 4 i denna bilaga, eller
- all annan typ av behandling som skall fastställas enligt förfarandet i artikel 18.

B. Handel

Handel med blod och blodprodukter skall omfattas av de djurhälsokrav som fastställs i kapitel II i detta direktiv och de krav som fastställs i direktiv 90/667/EEG.

C. Import

1. Import av blod skall omfattas av de djurhälsokrav som fastställs i kapitel 10 i denna bilaga.
2. a) Import av blodprodukter skall tillåtas på villkor att varje sändning åtföljs av ett intyg vars utformning skall fastställas enligt förfarandet i artikel 18 och vari intygas att
 - produkterna har sitt ursprung i ett tredje land i vilket inga fall av mul- och klövsjuka har konstaterats under minst 24 månader och att inga fall av vesikulär stomatit, vesikulär svinsjuka, boskapspest, peste des petits ruminants, Rift valley-feber, blue tongue, hästpest, klassisk svinpest, afrikansk svinpest, Newcastle-sjuka och hönspest har konstaterats under minst 12 månader och i vilket inga vaccineringar mot dessa sjukdomar har utförts under minst 12 månader; hälsointyget får upprättas efter djurart från vilken blodprodukterna kommer,
 - eller
 - i fråga om blodprodukter från nötkreatur, de har sitt ursprung i en del av ett tredje land som uppfyller villkoren i första strecksatsen och från vilken import av nötkreatur, färskt nötkött eller sperma från nötkreatur är tillåten enligt gemenskapslagstiftningen; i detta fall skall det blod ur vilket produkterna har framställts komma från nötkreatur som har sitt ursprung i denna del av det tredje landet och ha insamlats
 - i slakterier som godkänts i enlighet med gemenskapslagstiftningen, eller
 - i slakterier som godkänts och övervakas av de behöriga myndigheterna i det tredje landet; dessa slakteriers adress och godkännandenummer skall meddelas kommissionen och medlemsstaterna,
 - eller,
 - i fråga om blodprodukter från nötkreatur, de har genomgått en fullständig behandling som garanterar avsaknad av patogener av de nötkreaturssjukdomar som anges i första strecksatsen,
 - eller,
 - i fråga om blodprodukter från nötkreatur, de uppfyller kraven i kapitel 10 i denna bilaga. I det fallet får förpackningarna inte öppnas under lagringen och bearbetningsföretaget måste göra en fullständig behandling av de berörda produkterna.
- b) Särskilda krav för import av produkter som används för *in vitro*-diagnos och som laboratoriereagenser skall vid behov fastställas enligt förfarandet i artikel 18.

III. Allmänna bestämmelser:

Tillämpningsföreskrifter för detta kapitel skall vid behov fastställas enligt förfarandet i artikel 18.”

RÄTTELSE

Rättelse till kommissionens förordning (EG) nr 1157/96 av den 26 juni 1996 om ändring av förordning (EG) nr 1371/95 om tillämpningsföreskrifter för ordningen med exportlicenser inom äggsektorn

(Europeiska gemenskapernas officiella tidning nr L 153 av den 27 juni 1996)

På sidan 19–20, artikel 1.2 första stycket skall det i de elva strecksatserna

i stället för: "1372/95"

vara: "1371/95".
